

Indice - Index - Index - Inhaltsverzeichnis - Indice - Índice

Pag. - Page
Page - Seite
Pag. - Pag.

Descrizione macchina e pannello comandi Description of the machine and of the control panel Description machine et du tableau de commandes Beschreibung der Maschine und der Steuereinrichtungen Descripción de la máquina y del panel de mandos Descrição da máquina e do painel de comandos	3
--	---

ITALIANO	11
----------	----

ENGLISH	45
---------	----

FRANÇAIS	79
----------	----

DEUTSCH	113
---------	-----

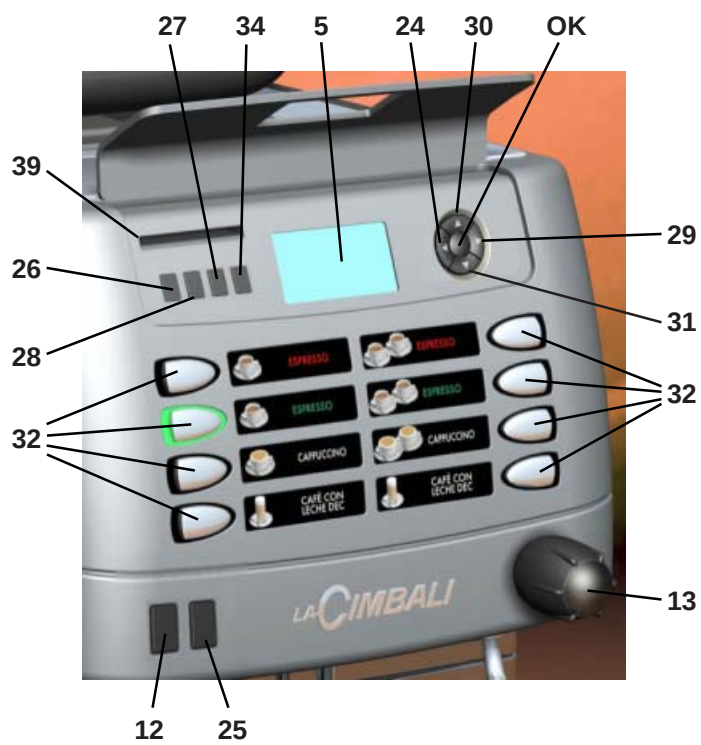
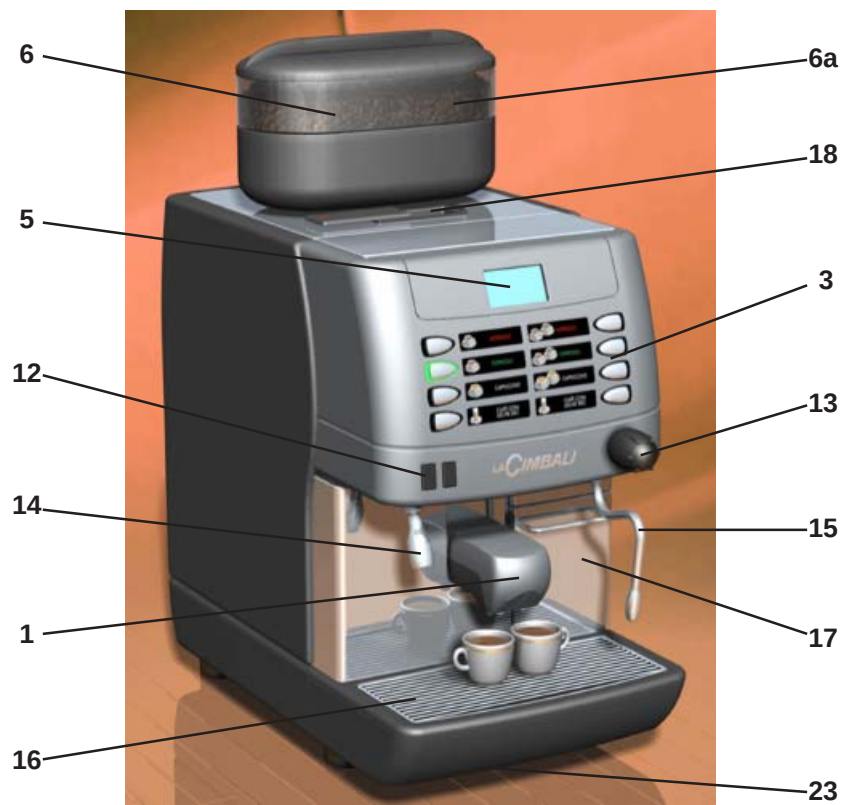
ESPAÑOL	147
---------	-----

PORTOGUÊS	181
-----------	-----

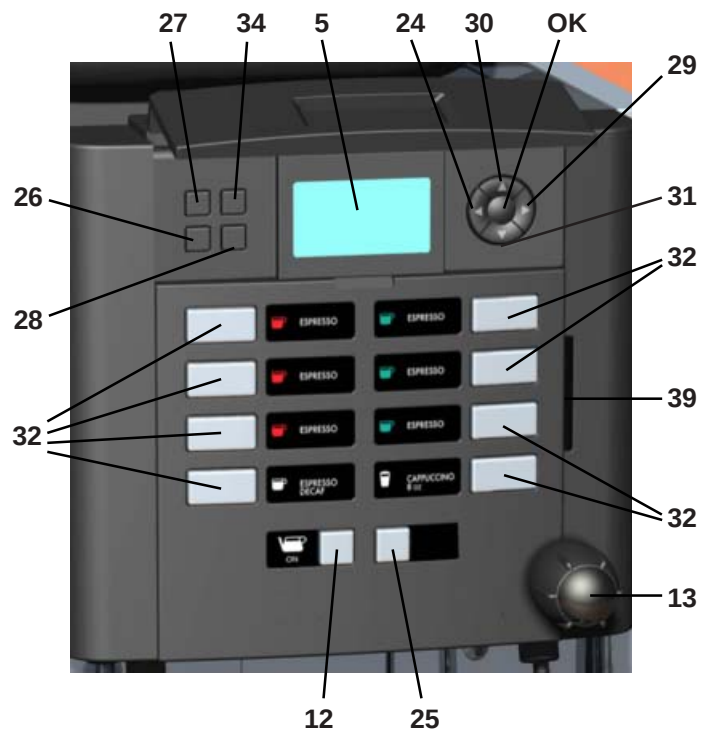
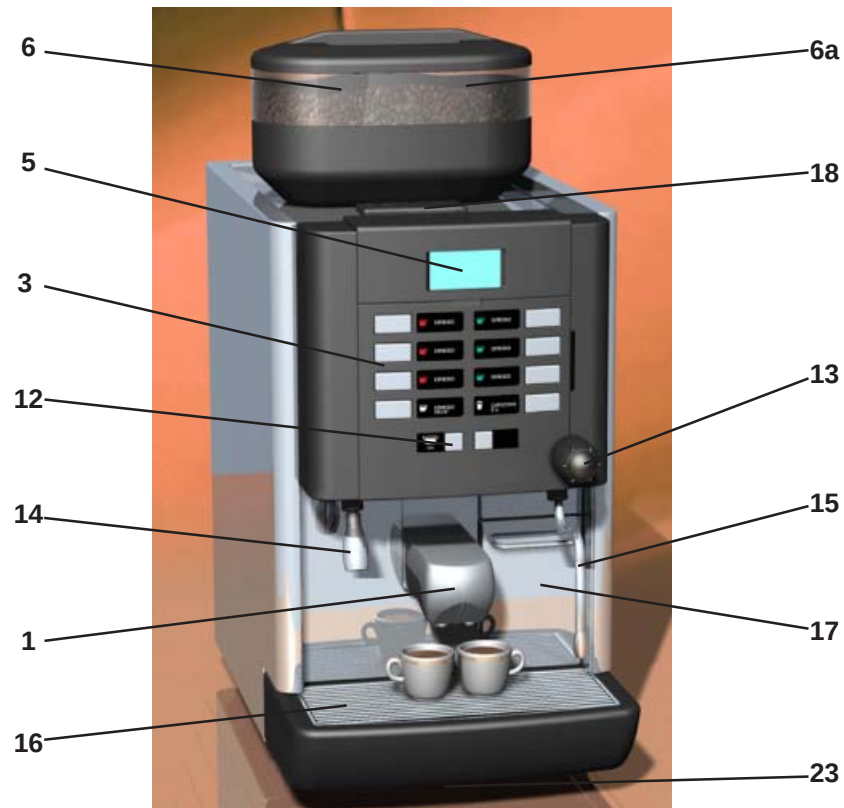
Smontaggio - Disassembly - Demontage Abmontierung - Desmontaje - Desmontagem	215
---	-----

Regolazioni - Setting - Reglages Einstellungen - Regulaciones - Regulações	223
---	-----

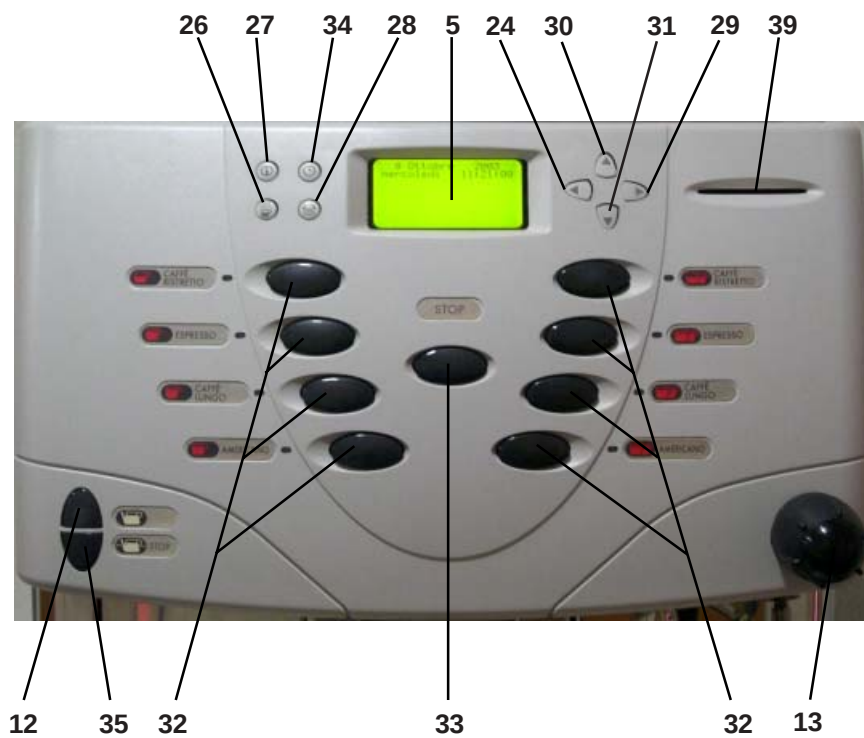
M1



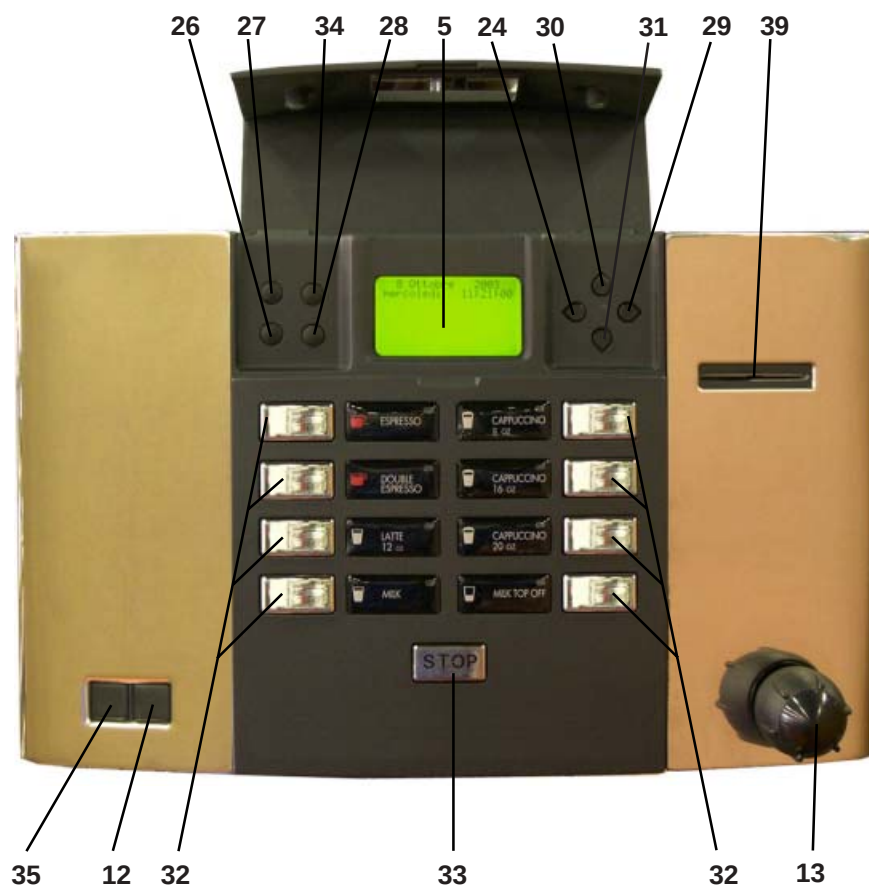
X1



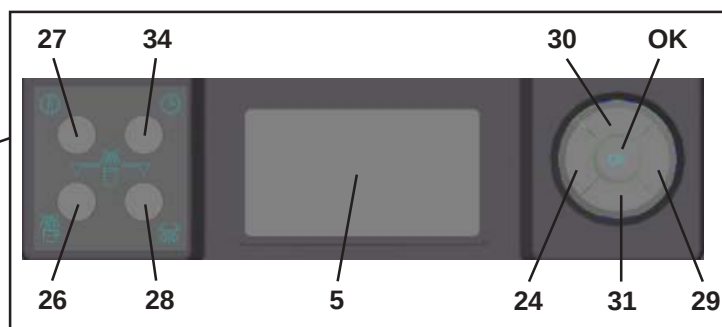
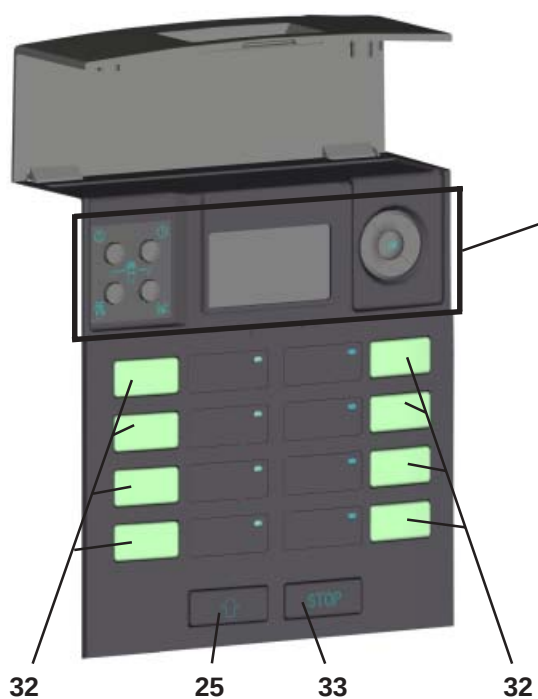
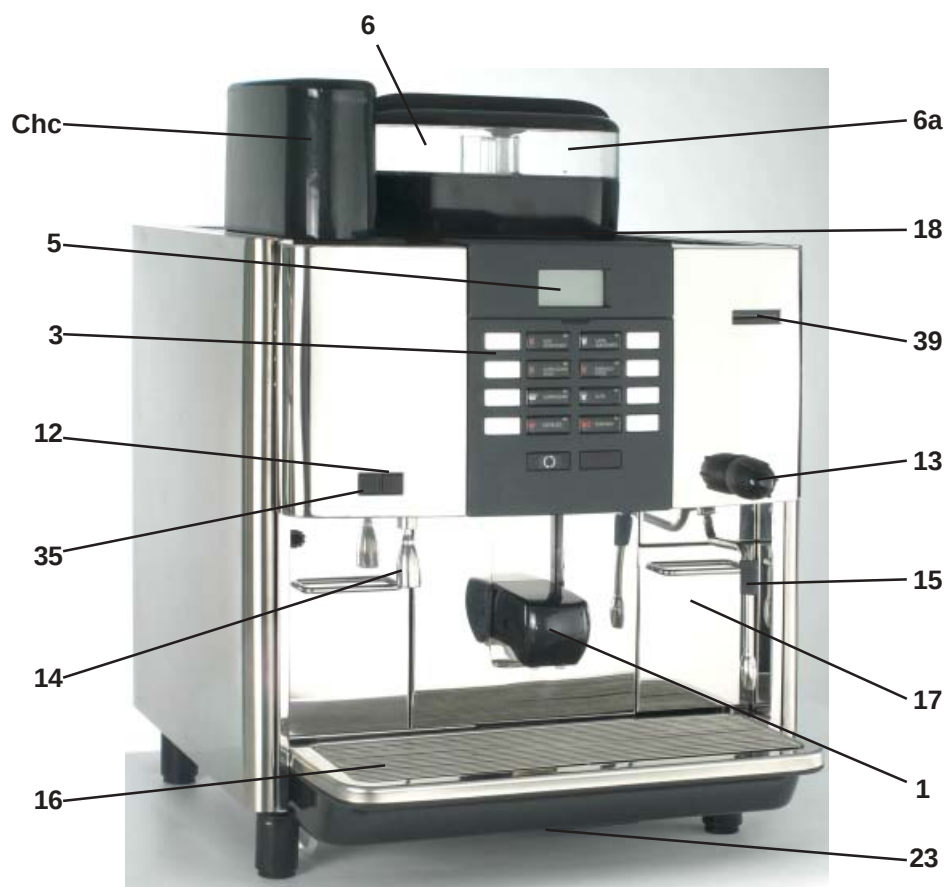
M2 Barsystem



M2 Program / X2 GRANDITALIA



M2 CK / X2 CK



Legenda - Legend - Legende

I DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

- 1 Erogatore caffè/cappuccino
- 3 Tastiera di selezione
- 5 Display grafico
- 6 Tramoggia caffè 1
- 6a Tramoggia caffè 2
- 12 Pulsante acqua calda
- 13 Manopola erogazione vapore (selettore Turbosteam)
- 14 Erogatore acqua calda
- 15 Tubo (lancia) vapore
- 16 Bacinella appoggiatezze
- 17 Cassetto fondi
- 18 Sportello decaffeinato
- 23 Interruttore generale
- 24 Tasto "RES"; uscire dalla programmazione / conferma dati
- 25 Tasto speciale
- 26 Tasto lavaggio circuito caffè / breve
- 27 Tasto "i" (visualizzazione numero cicli)
- 28 Tasto lavaggio circuito latte - lavaggio automatico
- 29 Tasto "PRG" (entrare in programmazione/menù)
- 30 Tasto "+" (modificare parametri/orologio)
- 31 Tasto "-" (modificare parametri/orologio)
- 32 Tasti selezione bevande
- 33 Tasto "STOP" (arresta le erogazioni)
- 34 Tasto "PARAMETRI CLIENTE"
- 35 Tasto "STOP-CONTINUO" acqua calda
- 39 Feritoia carta servizi (programmazione tecnico)
- Chc Modulo cioccolatiera
- OK Tasto "OK"; arresta le erogazioni / conferma dati immessi

GB DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

- 1 Delivery spout
- 3 Selection panel
- 5 Graphical display
- 6 Coffee hoppers 1
- 6a Coffee hoppers 2
- 12 Hot water button
- 13 Steam dispensing knob (Turbosteam selector)
- 14 Hot water outlet
- 15 Steam pipe
- 16 Tray
- 17 Coffee dregs drawer
- 18 Decaffeinated coffee panel
- 23 Main switch
- 24 "RES" key (to quit programming mode/ confirm data)
- 25 Special key
- 26 Coffee circuit flushing key / short washing
- 27 "i" key (displays the number of cycles)
- 28 Milk circuit wash key - automatic wash
- 29 "PRG" key (to access programming mode/menu)
- 30 "+" key (to modify parameters/clock)
- 31 "-" key (to modify parameters/clock)
- 32 Beverage selector key
- 33 "STOP" button (stops products from being dispensed)
- 34 "CUSTOMER PARAMETERS" key
- 35 Hot water "STOP-CONTINUOUS" key
- 39 Card services slit (technical programming)
- Chc Chocolate module
- OK Tasto "OK" (stops products from being dispensed) / Input data confirmation key

F DESCRIPTION DES COMPOSANTS

- 1 Bec débit café
- 3 Plaque à touches sélections
- 5 Ecran graphique
- 6 Trémies café 1
- 6a Trémies café 2
- 12 Bouton de l'eau chaude
- 13 Robinet de la vapeur (Sélecteur Turbosteam)
- 14 Bec débit eau chaude
- 15 Tuyau de la vapeur
- 16 Bassinelle d'égouttoir
- 17 Tiroir à marcs
- 18 Porte pour décaféiné
- 23 Interrupteur général
- 24 Touches "RES" (sortir de la programmation/confirmer les données)
- 25 Touche spéciale
- 26 Touches de lavage du circuit café/ lavage court
- 27 Touches "i" (affiche nombre des cycles)
- 28 Touche lavage circuit lait - lavage automatique
- 29 Touches "PRG" (entrer en programmation /menu)
- 30 Bouton "+" (modifier les paramètres/ horloge)
- 31 Bouton "-" (modifier les paramètres/ horloge)
- 32 Boutons de sélection des boissons
- 33 Bouton "STOP" (fin débit)
- 34 Touche "PARAMÈTRES CLIENT"
- 35 Touche "STOP-CONTINU" eau chaude
- 39 Card services slit (technical programming)
- Chc Module chocolat
- OK Bouton "OK" (fin débit) / Bouton confirmation des données introduites

Legende - Leyenda - Legenda

D BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

- 1 Ausgabemündung
- 3 Wahlkosten
- 5 Graphisch Display
- 6 Kaffeebohnenrichter 1
- 6a Kaffeebohnenrichter 2
- 12 Heißwasser-Drucktaste
- 13 Dampfhaahn
(Wahlschalter Turbosteam)
- 14 Heißwasserausgabe
- 15 Dampfausgaberohr
- 16 Auffangschale
- 17 Schublade für Kaffeesatz
- 18 Klappe für koffeinfreien Kaffee
- 23 Hauptschalter
- 24 Taste „RES“ (Absprung von Programmierung/Datenbestätigung)
- 25 Spezialtasten
- 26 Taste zum Durchspülen des Kaffeekreislaufs / Kurz Reinigung
- 27 Taste „i“ (Anzeige der Zyklus-Nr.)
- 28 Taste Spülung Milchkreis – Automatische Schnellspülung
- 29 Taste „PRG“ (Zugriff zu Programmierung/Menü)
- 30 Taste „+“ (Parameter/Uhrzeit ändern)
- 31 Taste „-“ (Parameter/Uhrzeit ändern)
- 32 Tasten zur Getränkewahl
- 33 Taste „STOP“ (Ende der Getränkeabgabe)
- 34 Taste „KUNDENPARAMETER“
- 35 Taste „STOP-KONTINUIERLICHE“
- 39 Einsteckschlitz für Serviceharte (Programmierung durch Techniker)
- Chc Schokoladenmodul
- OK Taste „OK“ (Ende der Getränkeabgabe) / Taste Bestätigung der eingegebenen Daten

E DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1 Erogador café
- 3 Teclado de selección
- 5 Display gráfico
- 6 Tolvas café 1
- 6a Tolvas café 2
- 12 Botón erogación agua caliente
- 13 Grifo vapor
(Selector turbosteam)
- 14 Erogador agua caliente
- 15 Tubo vapor
- 16 Bandeja
- 17 Cajón posos
- 18 Portillo descafeinado
- 23 Interruptor general
- 24 Tecla “RES” (salir de la programación/ confirma datos)
- 25 Tecla especial
- 26 Tecla lavado circuito café / lavado breve
- 27 Tecla “i” (visualización número ciclos)
- 28 Tecla lavado circuito leche - lavado rápido automático
- 29 Tecla “PRG” (entrar en programación/ menú)
- 30 Tecla “+” (modificar parámetros/reloj)
- 31 Tecla “-” (modificar parámetros/reloj)
- 32 Teclas selección bebidas
- 33 Tecla “STOP” (interrumpe las erogaciones)
- 34 Tecla “PARAMETROS USUARIO”
- 35 Tecla “STOP-CONTINUO” agua caliente
- 39 Raja de la tarjeta servicios (programación técnica)
- Chc Módulo chocolate
- OK Tecla “OK” (interrumpe las erogaciones) / Botón confirmación datos introducidos

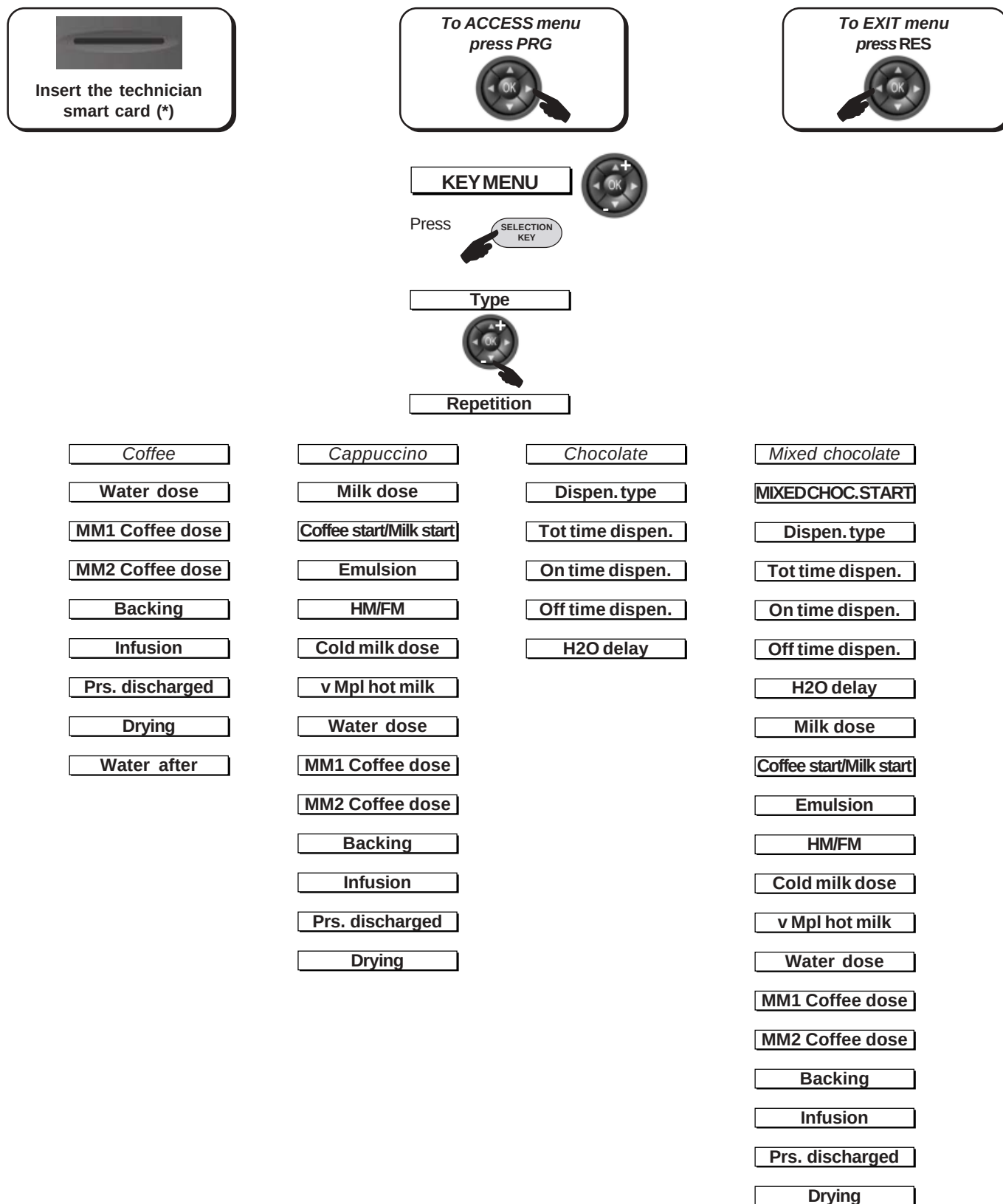
P DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

- 1 Distribuidor de café
- 3 Teclado de selecção
- 5 Display gráfico
- 6 Tremonhas para café em grão 1
- 6a Tremonhas para café em grão 2
- 12 Botão de erogação água quente
- 13 Torneira do vapor
(Selector turbosteam)
- 14 Distribuidor de água quente
- 15 Tubo do vapor
- 16 Tabuleiro
- 17 Gaveta das borras
- 18 Postigo do café descafeinado
- 23 Interruptor geral
- 24 Tecla “RES” (sair da programação/ confirmação de dados)
- 25 Tecla especial
- 26 Tecla de lavagem de circuito café / lavagem rápida
- 27 Tecla “i” (visualização do número de ciclos)
- 28 Tecla lavagem circuito leite – lavagem rápida automática
- 29 Tecla “PRG” (entrar na programação/ menu)
- 30 Tecla “+” (modificar parâmetros /relógio)
- 31 Tecla “-” (modificar parâmetros /regógio)
- 32 Teclas de selecção bebidas
- 33 Tecla “STOP” (para as distribuições)
- 34 Tecla “PARAMETROS CLIENTE”
- 35 Tecla “STOP-CONTÍNUO” água quente
- 39 Régua do cartão serviços (programação técnica)
- Chc Módulo chocolate
- OK Tecla “OK” (para as distribuições) / Botão confirmação dos dados

INDEX

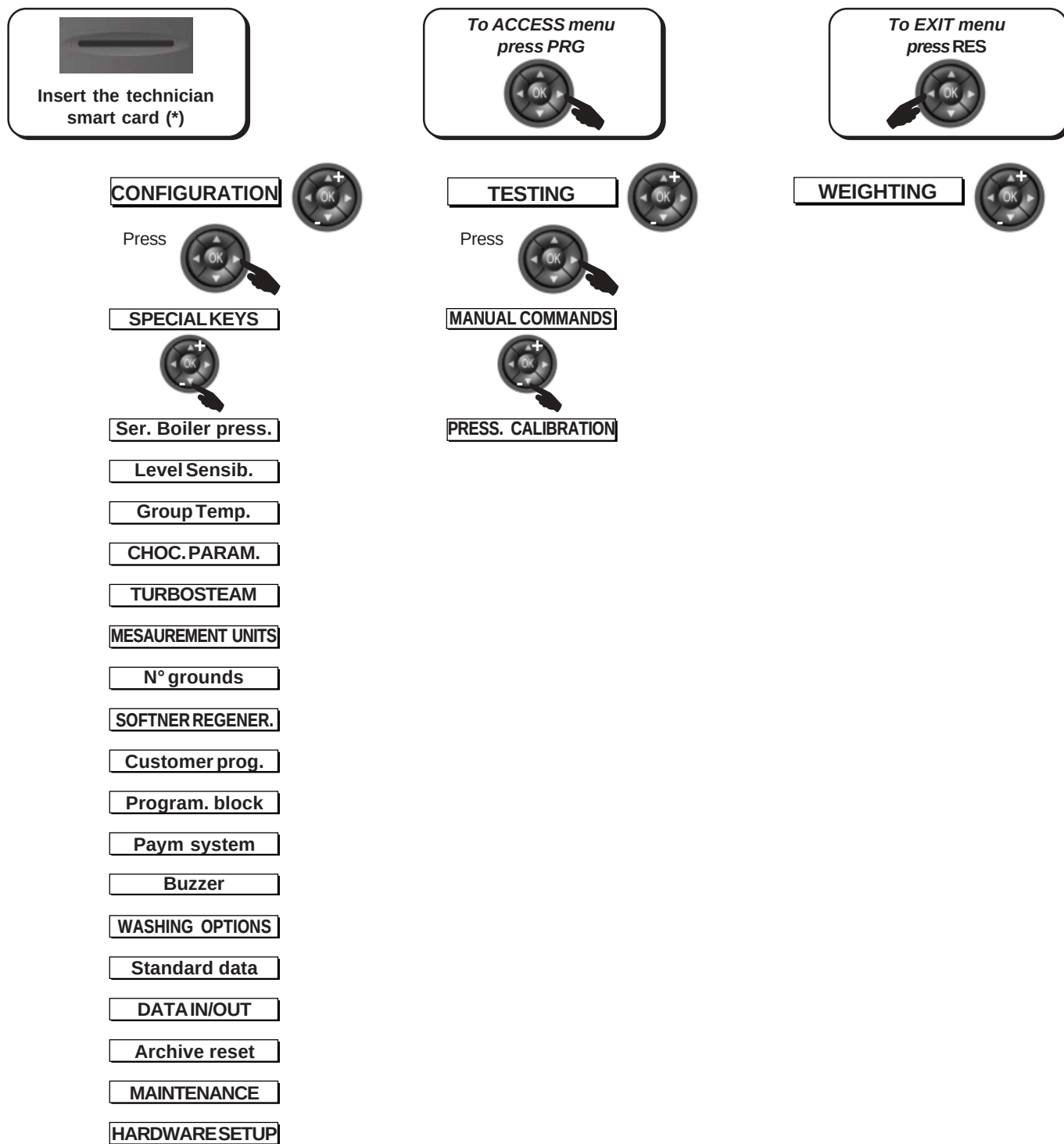
	INDEX	Page
1.	Data flow chart - Technician programming	46
2.	Programming	49
	<i>Funzione Stop</i>	49
	<i>Blocked keypad</i>	49
3.	Key menu - Coffee selection	50
3.1	Key menu - Milk selection	50
3.2	Key menu - Cappuccino selection	51
3.3.	Key menu - Chocolate selection	52
3.4	Key menu - "Mixed Chocolate" selection	52
3.5	Key menu - Hot water selection	54
3.6	Key menu - Steam and air selection	54
3.7	Key menu - Steam selection	54
4.	TEST board	55
5.	Configuration menu	56
6.	Special keys	58
7.	Turbosteam	58
8.	Washing options	60
9.	Test menu	62
10.	Weighting	64
11.	DATA menu: CoUntERS	65
12.	DATA menu: INFO	65
13.	DATA menu: Wash Archive	67
14.	DATA menu: MALFUNCTIONS ARCHIVE	67
15.	CUSTOMER PARAMETERS menu	68
	<i>Language selection</i>	68
16.	Defects - Malfunctions	69
17.	Index of the movimentation group phases	73

1. Data flow chart - Technician programming



(*) In assenza del lettore di smart card:
con dip 5 in ON, premere il tasto OK ed in rapida successione il tasto PRG per almeno 3 secondi

1. Data flow chart - Technician programming

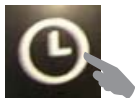


(*) In assenza del lettore di smart card:
con dip 5 in ON, premere il tasto OK ed in rapida successione il tasto PRG per almeno 3 secondi

1. Data flow chart - Technician programming

CUSTOMER

Press



SERVICE TIME



DATE AND TIME

ON time

OFF time

Day off

Night ON

Night OFF

WASH 1

WASH 2

WASH 3

WASH 4

WASH 5

ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPANOL

PORTUGÜES

NEDERLANDS

日本語

РУССКИЙ

中文

DATA MENU

Press



COUNTERS



N° coffee

N° milk

N° chocolate

N° water

N° steam

N° steam + air

N° tot. coffee

N° cycles

N° MM1

N° MM2

INFO

SERIEL N°

VERSION SW

SETUP

DIP SETTINGS

WASH ARCHIVE

Required

Performed

PARTIALS

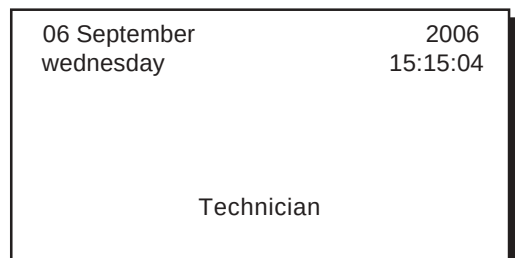
MALFUNCT. ARCHIVE

2. Programming

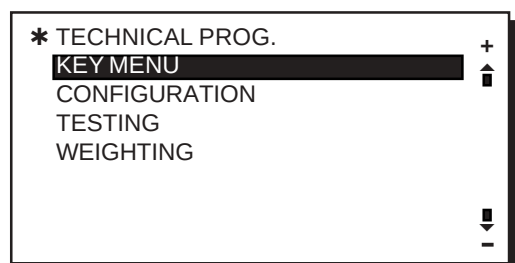
How to enter "Programming" menu: there are two possibilities:

- 1) Insert the smart card
- 2) In assenza del lettore di smart card:
con **dip 5** in ON, premere il tasto **OK** ed in rapida successione il tasto **(29)** PRG per almeno 3 secondi.

Besides the date and hour, the word **TECHNICIAN** will appear.

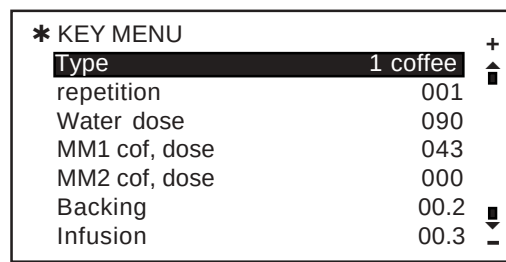


Display of available menus: Press the PRG (29) key.



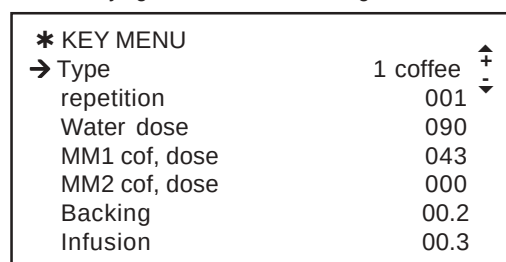
Access to menus: Use the "+" (30) and "-" (31) keys to position the cursor on the desired line, then press the PRG (29) key (press a selection key if the "SELECT KEY" menu appears).

Access and modification of sub-menus: Use the "+" (30) and "-" (31) keys to position the cursor on the desired line, then press the PRG (29) key.



Use the "+" (30) and "-" (31) keys also to modify the message or number.

Note: When modifying data, the cursor changes to "→".



Exiting the programming menu

Machines WITH the OK key

there are two possibilities:

- 1) Press the **OK** key to confirm changes
- 2) Press the RES (24) key to leave settings unchanged and exit the menu

Machines WITHOUT the OK key

Always press the RES (24) key to confirm/exit the menu.

Funzione STOP

Avviene premendo il tasto STOP (33) e permette di arrestare l'erogazione della bevanda prescelta prima del raggiungimento della dose programmata.

Nelle macchine Serie 1 la stessa funzione viene eseguita dal tasto "OK".

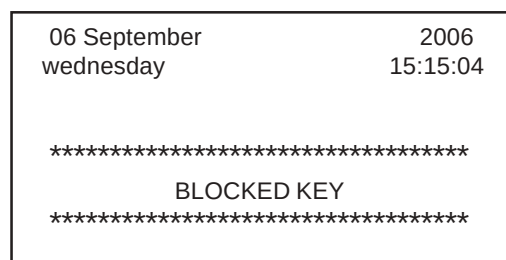
N.B.: l'azionamento del tasto STOP (33)/"OK" non modifica i parametri impostati in programmazione.

Blocked keypad

During normal use of the machine, sometimes a key may become mechanically blocked. If this happens and the key remains blocked for more than 1 minute, this message will appear on the display screen:

Note: All other keys except the one involved will function normally.

To solve the problem, examine the keypad, identify the blocked key that caused the message, and follow the steps needed to remedy the situation.



3. Key menu - Coffee selection

Press one of the coffee dispensing keys (32) (the relative led will remain on, not flashing). The following message will appear on the display:

*KEY MENU		
Type	1 coffee	+
repetition	001	▲
Water dose	110	
MM1 cof, dose	043	
MM2 cof, dose	000	
Backing	00.2	▼
Infusion	00.3	-

The following coffee selection parameters can be modified:

- **type** (key personalizing, e.g.: 1 coffee, 1 cappuccino, 1 milk, 2 coffee, 2 cappuccini, 2 milks, short washing, stop, null);
- **repetition *** (it represents the number of distributions of the selected drink, from 001 to 099);
- **water dose** (volumetric dosage pulses, from 0 to 999, with increments of 1);
- **MM1 dose coffee** (left grinde encoder pulses, 0 ÷ 200 with increments of 1);

- **MM2 dose coffee** (right grinde encoder pulses, 0 ÷ 200 with increments of 1);
- **backing** (the return time for the chamber, which can be adjusted for each key: from 0 to 6 with increments of 0.1 seconds);
- **infusion** (infusion time: 0 ÷ 6 seconds, with increments of 0.1);
- **pressure release** (pressure release time: 0 ÷ 5 seconds, with increments of 0.1)
- **drying** (pod drying time; 0 ÷ 5 seconds, with increments of 0.1);
- **water after** (volumetric dosage pulses, from 0 to 999, with increments of 1).

The components - * - are applied only in some produit configurations.

“Water after” represents the number of pulses of the volumetric doser before the activation of the additional water solenoid valve **Eva** (not all models).

If the value set is higher than the water dose, the additional water solenoid valve will not be activated.

Note: the coffee doses for both grinders set in the technical programming menu, are subject to change in the customer programming menu within a range of + 10 of the set value.

3.1 Key menu - Milk selection

Press one of the milk dispensing keys (32). The related LED remains on and does not blink. The display appears as follows:

* KEY MENU		
Type	milk	+
repetition	001	▲
Milk dose	07.0	
Emulsion	05.0	
HM/FM	YES	
cold milk dose	05.0	▼
v Mpl hot milk	200	-

Milk selection parameters that can be changed are:

- **type** (key personalizing, e.g.: 1 coffee, 1 cappuccino, 1 milk, 2 coffee, 2 cappuccini, 2 milks, short washing, stop, null);

- **repetition *** (it represents the number of distributions of the selected drink, from 001 to 099);
- **Milk dose** (milk dispensing time: 0 ÷ 60 seconds, with increments of 0.1);
- **Emulsion** (foamed milk dispensing time, from 0 to 60, with increments of 1 second);
- **HM/FM** (this parameter lets you decide which type of milk (frothed or regular) to dispense first.
YES: regular milk – frothed milk
NO: frothed milk – regular milk;
- **cold milk dose** (cold milk dose; from 0 to 20 with increments of 0.1 seconds);
- **v Mpl hot milk** (hot milk pump motor speed, from 1 to 256 pulses with increments of 1.
Milk temperature depends from this parameter:
 - low value = high milk temperature;
 - high value = low milk temperature).

The components - * - are applied only in some produit configurations.

3.2 Key menu - Cappuccino selection

Press one of the cappuccino dispensing keys (32). The related LED remains on and does not blink. The display appears as follows:

* KEY MENU			+
Type	1 cappuccino		↑
repetition	001		
Milk dose	04.0		
Coffee start	10		
Emulsion	02.0		
HM/FM	YES		↓
cold milk dose	03.0		-

Cappuccino selection parameters that can be changed are:

- **type** (key personalizing, e.g.: 1 coffee, 1 cappuccino, 1 milk, 2 coffee, 2 cappuccini, 2 milks, short washing, stop, null);
- **repetition *** (it represents the number of distributions of the selected drink, from 001 to 099);
- **Milk dose** (milk dispensing time: 0 ÷ 60 seconds, with increments of 0.1);
- **Milk start/coffee start **** (milk dispensing delayed after coffee dispensing, and vice versa)
- **Emulsion** (foamed milk dispensing time, from 0 to 60, with increments of 1 second);

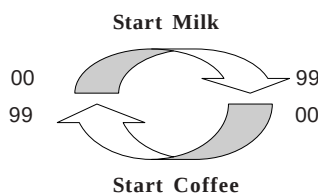
- **HM/FM** (this parameter lets you decide which type of milk (frothed or regular) to dispense first.
YES: regular milk – frothed milk
NO: frothed milk – regular milk.
- **cold milk dose** (cold milk dose; from 0 to 20 with increments of 0.1 seconds);
- **v Mpl hot milk** (hot milk pump motor speed, from 1 to 256 pulses with increments of 1.
Milk temperature depends from this parameter:
- low value = high milk temperature;
- high value = low milk temperature);
- **Water dose** (volumetric dosage pulses: 0 ÷ 999, with increments of 1)
- **Coffee dose MM1** (left grinder encoder pulses: 0 ÷ 200, with increments of 1)
- **Coffee dose MM2** (right grinder encoder pulses: 0 ÷ 200, with increments of 1)
- **backing** (the return time for the chamber, which can be adjusted for each key: from 0 to 6 with increments of 0.1 seconds.)
- **infusion** (infusion time: 0 ÷ 6 seconds, with increments of 0.1)
- **pressure release** (pressure release time: 0 ÷ 5 seconds, with increments of 0.1)
- **drying** (pod drying time; 0 ÷ 5 seconds, with increments of 0.1).

The components - * - are applied only in some produit configurations.

Note: the coffee doses for both grinders set in the technical programming menu, are subject to change in the customer programming menu within a range of + 10 of the set value.

(**) Start milk/Start coffee function

You can use the "+" (30) and "-" (31) keys to change the "Start milk" setting (milk dispensing start delayed after coffee dispensing and vice versa) from "00" to "99" with "1" second increments. If over "99" is set, the "Start milk" setting will become the "Start coffee" setting (coffee dispensing start delayed after the milk dispensing), then the setting returns to "Start milk" in a cycle.



The default settings for cappuccino selections are: Start milk 00.

By setting:

"Start milk 00" - milk dispensing takes place when the selection key is pressed. After a few seconds, coffee is dispensed;
 "Start milk 99" or at a high setting that exceeds the coffee dispensing time - milk dispensing starts after coffee is dispensed.
 "Start milk 05" - coffee dispensing starts, and 5 seconds after the selection key is pressed, milk is dispensed.
 Note: If the time setting exceeds the coffee dispensing time, milk dispensing begins immediately after coffee is dispensed.

"Start coffee 00" - Coffee dispensing starts after milk is dispensed.
 "Start coffee 99" or any setting other than 0 - coffee dispensing will start 99 seconds (or after the set time) after milk is dispensed.

3.3. Key menu - Chocolate selection (where contemplated)

Press one of the dispensing keys. The following message will appear on the display:

* KEY MENU		+
Type	1 chocolate	↑
repetition	001	
dispen. type	step	
tot time disp.	12.0s	
on time disp.	3.0s	
off time disp.	1.0s	↓
H2O delay	3.0s	-

The following chocolate selection parameters can be modified:

- **type** (key personalizing, e.g.: 1 coffee, 1 cappuccino, 2 coffee, 2 cappuccini, 1 milk, 2 milk, short washing, stop, 1 chocolate, 2 chocolates, 1 mixed chocolate, 2 mixed chocolate, null);

- **repetition** (it represents the number of distributions of the selected drink, from 001 to 099);
- **dispen. type** (dispenser type, 2 setting options of the cacao powder dispensing:
 - continuous*: continuous powder distribution for the time set in "tot time disp.";
 - step*: step powder distribution, where "on time disp." indicates the powder distribution time and "off time disp." the off time);
- **tot time disp.** (total time dispenser, 0 ÷ 30 seconds with increments of 0.1; it represents the time of distribution of the dispenser, correspondent at the total time of activation in continuous modality);
- **on time disp.** (time of activation of the dispenser, 0 ÷ 5 seconds with increments of 0.1; only in *step* modality);
- **off time disp.** (off time of the dispenser, 0 ÷ 5 seconds with increments of 0.1; only in *step* modality);
- **H2O delay** (water time distribution after the time of distribution of the dispenser, 0 ÷ 5 seconds with increments of 0.1).

3.4 Key menu - "Mixed Chocolate" selection (where contemplated)

Press one of the dispensing keys. The following message will appear on the display:

* KEY MENU		+
type	1 mixed choc	↑
repetition	001	
MIXED CHOC. START		
dispen. type	step	
tot time disp.	12.0s	
on time disp.	3.0s	↓
off time disp.	1.0s	-

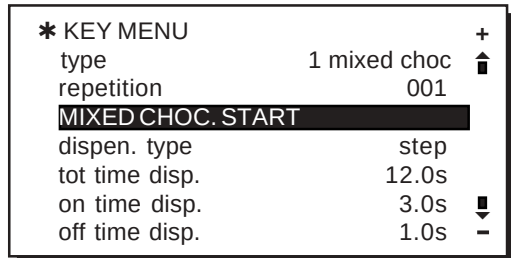
The following mixed chocolate selection parameters can be modified:

- **type** (key personalizing, e.g.: 1 coffee, 1 cappuccino, 2 coffee, 2 cappuccini, 1 milk, 2 milk, short washing, stop, 1 chocolate, 2 chocolates, 1 mixed chocolate, 2 mixed chocolate, null);
- **repetition** (it represents the number of distributions of the selected drink, from 001 to 099);
- **MIXED CHOC. START** (pressing the PRG key (29) will appear a special panel where is possible to program the sequence of coffee, milk and chocolate distribution in order to obtain the wished combination). See paragraph "Mixed chocolate start" on the following pages.
- **dispen. type** (dispenser type, 2 setting options of the cacao powder dispensing:
 - continuous*: continuous powder distribution for the time set in "tot time disp.";
 - step*: step powder distribution, where "on time disp." indicates the powder distribution time and "off time disp." the off time);
- **tot time disp.** (total time dispenser, 0 ÷ 30 seconds with increments of 0.1; it represents the time of distribution of the dispenser, correspondent at the total time of activation in continuous modality);

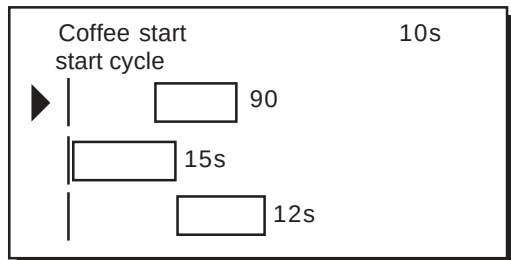
- **on time disp.** (time of activation of the dispenser, 0 ÷ 5 seconds with increments of 0.1; only in *step* modality);
- **off time disp.** (off time of the dispenser, 0 ÷ 5 seconds with increments of 0.1; only in *step* modality);
- **H2O delay** (water time distribution after the time of distribution of the dispenser, 0 ÷ 5 seconds with increments of 0.1).
- **Milk dose** (milk dispensing time: 0 ÷ 60 seconds, with increments of 0.1);
- **Emulsion** (foamed milk dispensing time, from 0 to 60, with increments of 0.1 seconds);
- **HM/FM** (this parameter lets you decide which type of milk - frothed (FM) or regular (HM) - to dispense first.
 - YES: regular milk – frothed milk
 - NO: frothed milk – regular milk.
- **cold milk dose** (cold milk dose; from 0 to 20 with increments of 0.1 seconds);
- **v Mpl hot milk** (hot milk pump motor speed, from 1 to 256 pulses with increments of 1.
 - Milk temperature depends from this parameter:
 - low value = high milk temperature;
 - high value = low milk temperature);
- **Water dose** (volumetric dosage pulses: 0 ÷ 999, with increments of 1)
- **Coffee dose MSx** (left grinder encoder pulses: 0 ÷ 200, with increments of 1)
- **Coffee dose MDx** (right grinder encoder pulses: 0 ÷ 200, with increments of 1)
- **backing** (the return time for the chamber, which can be adjusted for each key: from 0 to 1 with increments of 0.1 seconds.)
- **infusion** (infusion time: 0 ÷ 6 seconds, with increments of 0.1)
- **pressure release** (pressure release time: 0 ÷ 5 seconds, with increments of 0.1)
- **drying** (pod drying time; 0 ÷ 5 seconds, with increments of 0.1).

"Mixed chocolate start" function

With the "Mixed chocolate start" function is possible to program the sequence and the duration of distribution of coffee, milk and chocolate cycles in order to obtain the wished combination.



Pressing the PRG key (29), on the display will appear:



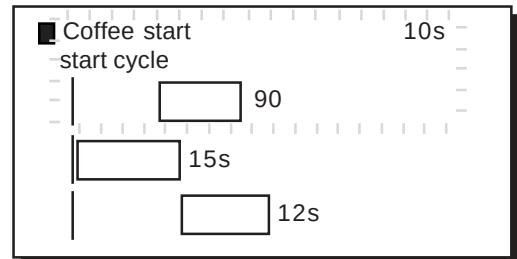
The durations of the single beverage cycles are represented with rectangles, at the right side of which appear:

- pulses, for the coffee (first line);
- the total duration in seconds, for milk (second line) and chocolate (third line).

Use the "+" (30) and "-" (31) keys to position the cursor on a beverage line; the first two lines display the corresponding parameters:

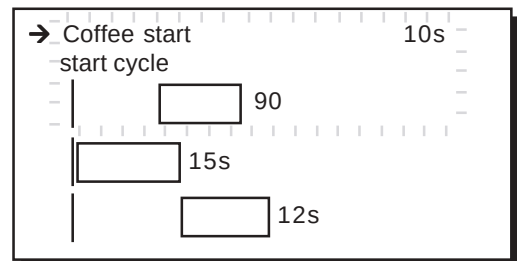
- **start** (dispensing delay of the selected beverage; 0 to 90, with increments of 1 second, or with the OFF option that disable the corresponding beverage);
- **from** (beverage dispensing start, 4 setting options:
 - start cycle*, from the pressure of the selection key;
 - end of coffee*, from the end of the coffee cycle;
 - end of milk*, from the end of the milk cycle;
 - end of choc.*, from the end of the chocolate cycle).

In order to change the described parameters, position the cursor on the corresponding beverage, then press the PRG (29) key; the first two lines and the beverage rectangle blink:



Move the cursor to the entry to be modified and press again the PRG (29) key; programming mode is now active and the cursor will turn in an arrow →.

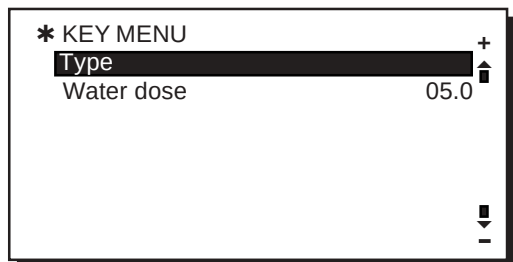
Using the "+" (30) and "-" (31) keys is possible to change the value; at the same time, see also the effect on the composition of the final cycle in the lines below.



Once the operation is completed, press the RES (24) key to confirm the data, to change menu or to exit programming mode.

3.5 Key menu - Hot water selection

Press the hot water dispensing key (12). The following message will appear on the display:



The following hot water selection parameters can be modified:

- **type** (key personalizing, e.g.: water dosed, water stop, null);
- **water dispensing time** (from 0 to 60, with increments of 0.1 seconds).

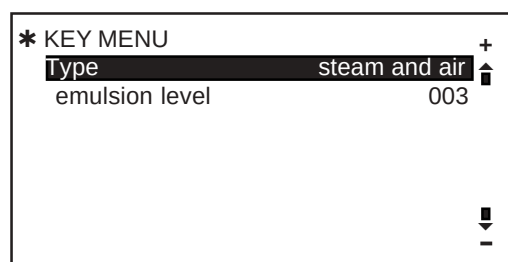
3.6 Key menu - Steam and air selection (where contemplated)

Only on machines with the TURBOSTEAM system, without flow regulator, with the item "regulator" set on "NO".

If the frothed milk key is pressed or the frothed milk knob (13) is turned, the following appears on the display:

The following parameters can be modified:

- **type** (key personalizing, e.g.: steam and air, steam, null);
- **emulsion level** (here 4 levels can be chosen, where **001** is less emulsion and **004** is continuous emulsion).



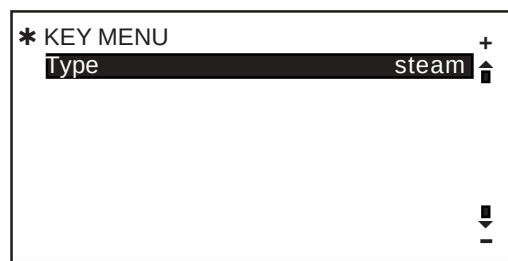
3.7 Key menu - Steam selection (where contemplated)

Only on machines with the TURBOSTEAM system.

If the hot milk key is pressed or the hot milk knob (13) is turned, the following appears on the display:

The following parameters can be modified:

- **type** (key personalizing, e.g.: steam and air, steam, null).



4. TEST board

Premendo il tasto "i" (27) durante una qualsiasi visualizzazione delle ricette caffè, cappuccino, acqua, vapore, è possibile avviare l'erogazione e visualizzarne i relativi parametri.
Sul display verrà visualizzato:

*	*	*	*	*	*	*		T	E	S	T		*	*	*	*	*	*	*
F	2		0		M	M	1		0	4	1		M	M	2		0	0	0
F	1		1		D	v		1	0	0			t	G		0	2	0	s
F	3		0									P		1	.	4	b	a	r
T	V		0	6	5	°	C				T	G	R			0	8	5	C

The parameters displayed refer to:

F1: Middle limit switch (1 in position)

F2: High limit switch (1 in position)

F3: Low limit switch (1 in position)

MM1: Left hopper coffee extraction impulses

MM2: Right hopper coffee extraction impulses

Dv: Volumetric meter impulses

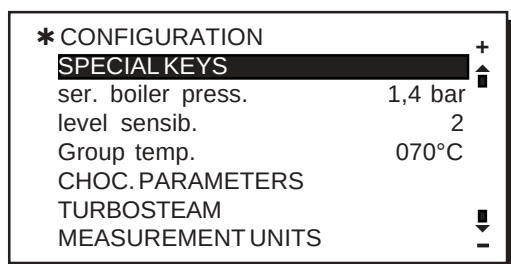
tG: Dispensing time in seconds

P: boiler pressure

TGR: unit temperature

TV: steam temperature (if the Turbosteam system **is not** present, this parameter is not displayed)

5. Configuration menu



SPECIAL KEYS (where contemplated) - The key can be personalized with one of the following functions:

- II choice (second function - *Shift* -, dispensing of a second beverage). See paragraph "*Special keys - Second selection*" on the following pages.
- disable (disables key);
- stop;
- Hot water stop (stop water from being dispensed).

Il dato standard del tasto speciale è *Disabilitato*.

Service boiler pressure – indicates the boiler pressure: $1.3 \div 1.4$ bar (18 ÷ 20 psi).

Sensibilità livello - indica il grado di sensibilità della sonda livello; con valori impostati alti, la sonda rileva maggiormente le variazioni di livello agendo di conseguenza sul caricamento dell'acqua in caldaia. Impostabile da 1 (minimo) a 10 (massimo).

Unit temperature – indicates the unit temperature, from 70 to 110 °C and from 158 to 230 °F.

CHOCOLATE PARAMETERS - (where contemplated) includes 2 sub-menus:

disp. delay - dispenser activation waiting time from the beginning moment of the cycle; 0 to 5, with increments of 0.1 second;

mixer delay - time of activation of the mixer at the end of the cycle in order to aspirate steam; 0 to 5, with increments of 0.1 second.

TURBOSTEAM - includes 2 sub-menus

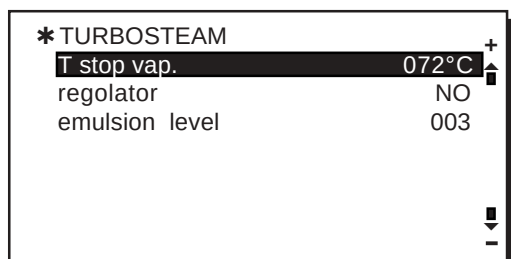
Stop steam temperature – indicates the automatic stop steam temperature (Turbosteam). Can be set between a minimum of 40 and a maximum of 85° C (104 – 185 ° F).

Regulator - flow regulator: YES/ NO.

YES - the machine has the flow regulator on the turbosteam circuit

NO - the machine does not have the flow regulator; is therefore possible to set 4 different levels of emulsion.

If "NO" is set, a third line, "*emulsion level*", appears: here 4 levels can be chosen, where **001** is less emulsion and **004** is continuous emulsion.

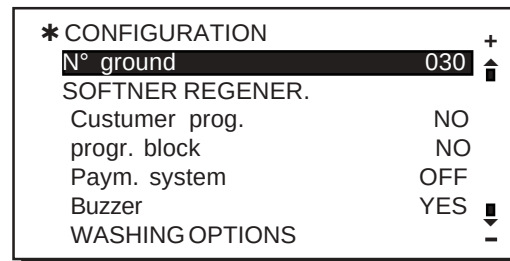


See paragraph "*Turbosteam*" on the following pages.

MEASURING UNIT – includes 2 sub-menus

Temperature – can be set to °C Celsius centigrade or °F Fahrenheit degrees.

Pressure – can be set to bar or psi.



N. grounds – refers to number of grounds, from 0 (external container) to 50.

REGENERATION - includes the parameters for the softner regeneration: liters of resin (da 0,1l a 25l), hardness (da 0 a 45 °F).

Customer programming – YES/ NO

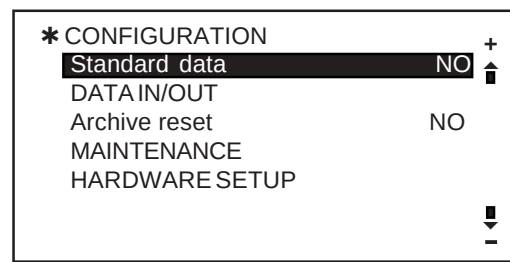
Programming block - programming block: YES/NO.

With the function active (YES) the use of the programming keyboard is allowed with the technician card; "i" key remains always active.

Payment system – permits configuration of payment system, when connected.

Buzzer - The machine buzzer can be enabled so that a beep is heard when the keys are pressed.

WASHING OPTIONS - See paragraph "*Washing options*" on the following pages.



Standard data – loads standard data. YES/NO

DATA IN/OUT – contains three entries:

Key – indicates the key number from 0 to 60.

Data IN transfer from smart card to machine. *OUT* transfer from machine to smart card.

TX/RX – to start data transfer

Archive reset – zeros the error log (Wash 1 Archive and malfunctions archive) stored on the machine: YES/NO

MAINTENANCE - contains five entries to setting maintenance parameters:

Max cycles - the number of cycles initially set: 40,000.

Max days - the number of days initially set: 185.

N° cycles - the number of cycles remaining before the next maintenance session.

N° days - the number of days remaining before the next maintenance session.

Reset - options are:
NO, countdown of cycles and days remaining before the next maintenance session.
YES, the settings for number of cycles (40,000) and remaining days (185) are reset
OFF, all controls for programmed maintenance are disabled, and the "N. cycles" and "N. days" counters are zeroed.

HARDWARE SETUP - includes 2 sub-menus:

t start (the activation time of the peristaltic pump at the beginning of the dispensing cycle, which can be set from 00.1 to 20.0 seconds);

t inversion (the activation time of the peristaltic pump at the end of the dispensing cycle, which can be set from 00.1 to 20.0 seconds).

6. Special keys

Second selection

SECOND SELECTION FUNCTION

Permits a second type of beverage, associated with the dispensing key, to be dispensed.

This function can be obtained only after programming the special key (25) / (Shift *), with the second selection function in the *Configuration Menu* of the machine.

At this point, when the special key is pressed (25) / (Shift *) and one of the dispensing keys is pressed corresponding to the desired beverage and dosage, the second beverage programmed for the selected dispensing key will be dispensed.

Recipes associated with the second selections are programmed in the *Key Menu* of the machine, by pressing the Shift special key and then the dispensing key.

Machine Serie 2

In questi modelli il tasto speciale con funzione di seconda selezione viene denominato **Shift**.

In order to be able to use the second selection function of the (Shift) key, the dip-switches must be set on the keypad selection card as follows:

8 selections: DIP 1, 2 = ON
DIP 3, 4 = OFF

7 selections + Shift: DIP 1, 2 = OFF
DIP 3, 4 = ON

Figure 1 shows the position of the dip-switches in the various models; you must open the control panel of the machines to access them.

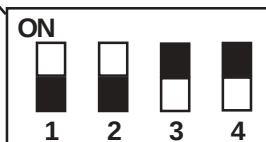
Note:: the SECOND SELECTION function is possible only on machines with software versions **025.01.A0** and later.

If the keypad selection card is installed in machines with previous software versions, dip-switches must be positioned in the "8 selections" configuration.

When the **Shift** key is activated, there will be 7 normal selections and 7 second selections available, for a total of 14 possible recipes.

When it is activated, the **Shift** key is always on the lower right hand section of the keypad, as shown in figure 2.

Serie 2



dip switch



dip switch

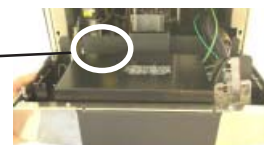


Fig. 1



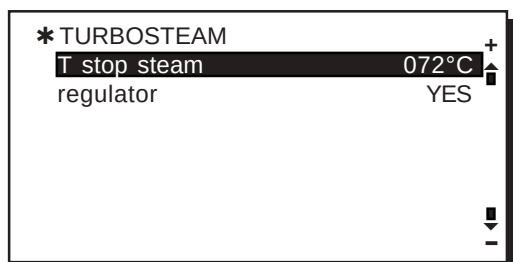
Fig. 2

Shift

7. Turbosteam

Programming function

Once you have selected TURBOSTEAM, use the "+" and "-" keys to position the cursor on the T STOP STEAM line, and press the PRG key.



You may now program the automatic steam function, by setting a "xxx°C" temperature value for either hot or whipped milk.

Setting options:

"0" setting:

- manual steam stop

Any number between "40°C ÷ 85°C" (104°F ÷ 185°F)

- automatic steam stop

"OFF" setting:

- steam stop disabled

9. Turbosteam

Automatic steam knob/button programming

MODE 1, STEAM AUTOMATIC STOP

A temperature is set at the "T stop steam xxx°C" field using the "+" and "-" keys, with "xxx" which ranges from a minimum of 40°C (104°F) and a maximum of 85°C (185°F).

Steam dispensing is started using: the **A** or **B** buttons, the knob (13). In particular:

- milk is frothed using the **A** button and the knob (13) (clockwise)
- milk is heated using the **B** button and the knob (13) (counterclockwise)

The message "T steam xxx°C" appears on the display, indicating the temperature read by the probe.

25 January 2006
wednesday 15:15:04

T steam: 064°C

N.B.: When the set temperature is reached, **steam supply stops automatically** and the display continues indicating steam value for the next 3 seconds.

Steam dispensing can be stopped at any moment (even if the set temperature has not been reached), by pressing again either button **A** or button **B**, or turning the automatic steam knob (13) in the same direction used for activating supply.

MODE 2, STEAM MANUAL STOP

Set the temperature value on item "T stop steam xxx°C" at "000" zero. Steam dispensing and the choice of milk type are performed as in MODE 1.

The message "T steam xxx°C" appears on the display, indicating the temperature read by the probe.

25 January 2006
wednesday 15:15:04

T steam: 050°C

Note: The user controls when steam dispensing is stopped, once the desired temperature has been reached, it will act upon the **A** or **B** buttons, or on the automatic steam knob (13) in the same direction used for activating supply.

For the next 3" after steam dispensing has stopped, the display shows the milk temperature that has been reached.

Note: If the milk is frothed, the  symbol appears beside "Steam T:

xxx°C". If the milk is warm, the  symbol appears beside "Steam T: xxx°C".

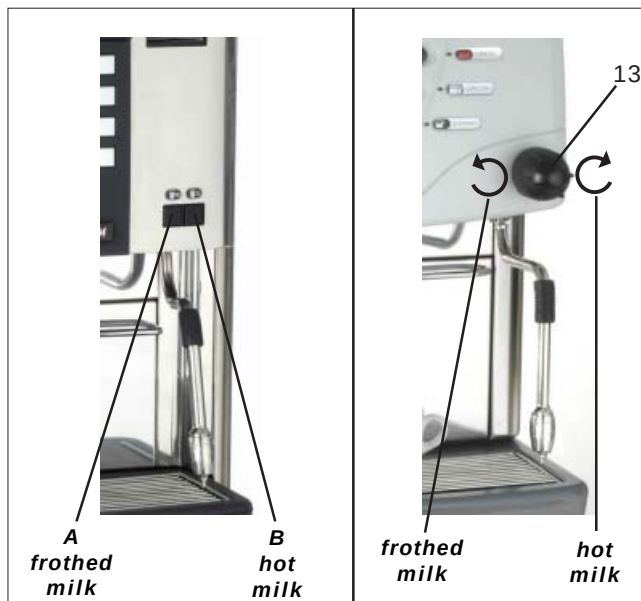
Time out is set at 180" for both the programming modes.

(Where is present)

The ideal setting for milk frothing is set in the factory. If additional adjustments must be made, turn the flow adjustment valve (**A**) underneath the panel control of the machine:

- counterclockwise: more air > more frothy milk
- clockwise: less air > less frothy milk

Note: even slight turns of the valve (**A**) can make a great difference in how the milk is frothed.



BEVERAGE TEMPERATURE READING

The steam probe also detects the beverage temperature, but only if it is higher than 50°C. Inset the steam nozzle (15) into the container, making sure the tip is completely submerged in the milk. After a few seconds the phrase "T steam: xxx°C", corresponding to the probe reading, appears.

When the steam nozzle is removed from the milk, the phrase remains on the display for the following 3 seconds.

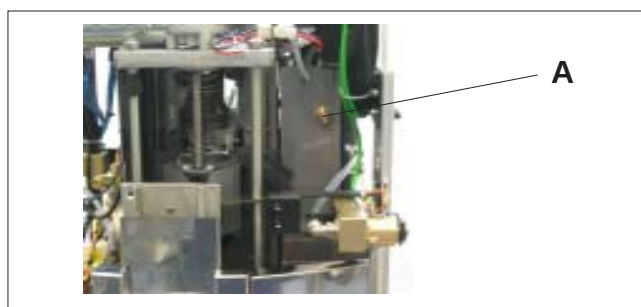
To view the temperature in Fahrenheit degrees, please refer to the "configuration menu -Measurement unit".

If the thermocouple is malfunctioning, the Error Log will list the ES-053 error. The latest set temperature value is, however, saved until thermo-couple operation is restored. The machine works as if it is in the STOP STEAM mode. You can froth or heat milk, but during the process, the display will show:

25 January 2006
wednesday 15:15:04

T steam: - - - °C

The temperature detected by the probe will appear again on the display once the thermocouple functions again.



8. Washing options

EXECUTION MODALITY

Milk circuit: keep the milk wash key (28) pressed on the selection keypad. The message "MILK WASHING" appears on the display; at the end of this phase, the message "EXECUTE RINSING" appears on the display and is carried out by pressing the key (28) again.

Coffee circuit: To perform the wash cycle, follow this procedure:

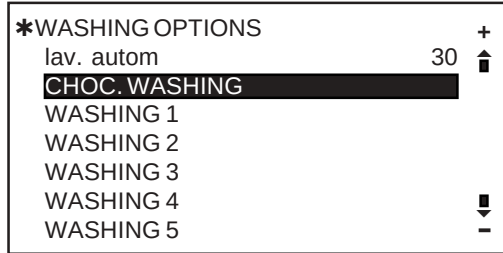
- 1) Open the decaffeinated coffee panel (18) and insert a tablet.
- 2) Close the panel (18).
- 3) Keep the coffee circuit wash key (26) pressed until the message "Group washing" is displayed.
- 4) Wait until the machine finishes the automatic wash cycle (approximately 8 minutes).

WASHING OPTIONS - includes seven sub-menus for setting washing parameters, one of which to program the chocolate circuit washing cycle:

Chocolate circuit: when the buttons (26) and (28) are pressed at the same time (for at least 1 second), the chocolate circuit washing is performed.

The cycles can be activated with the same modality also without a washing demand.

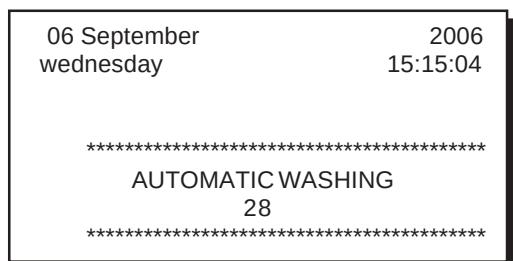
Per maggiori dettagli sulle modalità d'esecuzione consultare il manuale d'uso della macchina.



Preset automatic washing cycle

(Only for machines with the cappuccino maker and peristaltic pump)

Function - after each milk cycle has terminated, the timer count-down starts (max 210'). At the end, "AUTOMATIC WASHING" appears on the display, with the time remaining before the wash cycle begins.



Activation - activation is automatic at the end of the remaining 30" seconds. During this stand-by time:

if the coffee dispensing key is pressed, the timer count-down will start again from 30" seconds before the end of the dispensing cycle;
if the milk/cappuccino dispensing key is pressed, the timer count-down will start from the set up time (210').
If the (28) key is pressed, the automatic wash cycle will be performed immediately.

Selection block - always inactive. The wash cycle is performed even if the user does not intervene.

Wash type - with milk or water, completely automatic.

Special conditions

1) with each washing cycle with detergent (at a preset time) or daily washing cycle:

In this case, the entire circuit is washed. Therefore, during the first milk dispensing procedure, the circuit is considered free of residual milk and the timer (210') countdown is not launched.

2) each time the machine is switched off while the timer countdown (210') is underway:

when the machine is switched on again, if 210' have passed, once the machine reaches its operating temperature, the preset automatic washing cycle is launched and cannot be stopped.

Washing options - Automatic washing

Depending on the selected setting (**OFF/10÷99**), the automatic wash is changed.

Setting "autom. washing OFF":

- timed automatic wash cycle is disabled;
- when the button **(28)** is pressed, the milk circuit washing cycle is performed.

Setting "autom. washing 10...99":

- the timed automatic wash cycle is activated and the set time interval starts;
- when the button **(28)** is pressed, the milk circuit washing cycle is performed.

The cycle starts automatically. The time interval is set between 10 and 99 minutes. The timer starts at the end of each milk dispensing phase. When the time runs out, the automatic wash cycle begins.

30" before the timer stops, the LEDs on the keys of the cappuccino maker unit start blinking. The display appears as follows:

```

06 September                2006
wednesday                  15:15:04

*****
AUTOMATIC WASHING
28
*****
  
```

During this standby phase:

If the coffee dispensing key is pressed, the counter will start again 30" from the end of the dispensing cycle (per use);
 If a milk/cappuccino key is pressed, the counter will start again from the set time (10' + 99');
 If the key **(28)** is pressed, the automatic washing cycle will be immediately performed.

Washing options - Chocolate washing

CHOCOLATE WASHING - includes 2 parameters:

```

*CHOC. WASHING
choc. washing      10
choc. stop         YES
  
```

choc. washing - when the setting time of this parameter runs out, appear the chocolate circuit washing demand. 1 to 20, with increments of 1 second, or OFF (wash cycle demand is disabled). The timer starts at the end of each chocolate dispensing phase.

choc. stop - when the function (YES) is set, if the wash cycle does not take place within 60' from the moment that the message appears, the machine is blocked and all selections for chocolate are inhibited.

Washing options - Washing 1, 2, 3, 4, 5

These are wash cycles set at programmable times, each with four changeable parameters, which are:

```

*WASH1
hour              15:30
type              long
coffee stop      YES
milk stop        YES
  
```

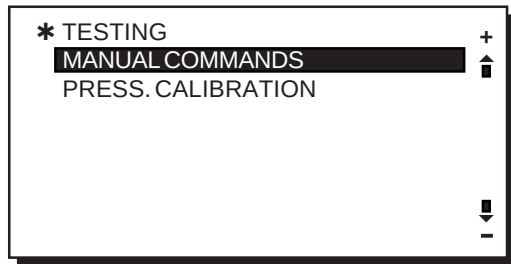
- **hour**: when the wash cycle must be performed. "WASH 1" cannot be disabled. It is requested daily at the programmed hour and within 24 hours.. WASH 2, 3, 4 and 5 can be disabled and set to OFF.

- **type**: indicates type of wash cycle that will be performed. Long wash (milk circuit with detergent and coffee circuit with tablet), short wash (automatic milk wash cycle + fast wash coffee cycle). "WASH 1" only performs the long cycle.
- **coffee stop**: when the function (YES) is set, if the wash cycle does not take place within 60' (30' if short washing) from the moment that the "EXECUTE WASHING GROUP" message appears, the machine is blocked and all selections for coffee are inhibited.
- **milk stop**: when the function (YES) is set, if the wash cycle does not take place within 60' (30' if short washing) from the moment that the "EXECUTE WASHING MILK CIRCUIT" message appears, the machine is blocked and all selections for milk are disabled.

NOTE: if the "block coffee" and "block milk" entries are set to NO for the **"WASH 1" cycle**, the machine will never be blocked.

Le mancate realizzazioni dei LAVAGGI verranno memorizzate nello "STORICO LAVAGGI" (tasto "i" **27**) come lavaggi PARZIALI.

9. Test menu



MANUAL CONTROLS – permit parts to be manually operated using the “+” and “-” keys (see paragraph “Manual control panel”)

PRESSURE CALIBRATION - (only for machines with a pressure sensor).

The ideal boiler pressure setting is made in the factory with a standard number. If further adjustments must be made, please follow these instructions.

The procedure must be performed when the machine is cold or with a boiler pressure of approximately 0 bar.

There are 2 submenus:

offset – indicative setting. It represents the voltage at which the pressure sensor is calibrated.

execute – press the PRG key to execute the calibration process. After a short period of time, the word “OK” appears and the “offset” value is updated.

If the boiler pressure is not 0 bar, the word “KO” appears and the offset parameter remains unchanged.

Manual control panel

Press the PRG (29) key on the “MANUAL COMMANDS” line, the following panel will appear on the display:

Panel 1

M	C	S	x		1			M	L		1			M	C	D	x		1	
M	M	1		0	4	1		D	K		1			M	M	2		0	0	0
L	I	V		O	K			F	2		0									
E	v	c		O	F	F		F	1		1			D	V			0	0	0
R	C			O	F	F		F	3		0			R	c			1		
P		1	.	3	b	a	r							R	G			O	F	F
T	V		0	6	5	°	C				T	G	R		0	8	5	°	C	
	±		→		P	R	G		→		X	X	X	:		R	E	S		

- Press “+” (30) or “-” (31) to display the various components;
- Press “PRG” (29) to select the component to move and to switch to the next panel M2;
- Press “RES” (24) to quit manual mode.

Panel 2

M	C	S	x		1			M	L		1			M	C	D	x		1			
M	M	1		0	4	1		D	K		1			M	M	2		0	0	0		
L	I	V		O	K			F	2		0											
E	v	c		O	F	F		F	1		1			D	V			0	0	0		
R	C			O	F	F		F	3		0			R	c			1				
P		1	.	3	b	a	r							R	G			O	F	F		
T	V		0	6	5	°	C							T	G	R		0	8	5	°	C
	±		→		R	E	S		→		X	X	X	:		O	F	F				

- Press "+" (30) or "-" (31) to activate the components, if they have a direction, use "+" (30) and "-" (31) to alternate the activations (+Lh/-Rh or +Up/-Down, +Widen/-Narrow the grinders).
- Press "RES" (24) to return to panel M1.

Legend

1. **F1** Unit limit switch: middle 0/1*
F2 Unit limit switch: high 0/1*
F3 Unit limit switch: low 0/1*

*1, limit switch in position

2. **Rc** Grounds drawer
Dv Volumetric meter, displays incremental count, zeroed on entry of M1 menu
Dc Decaffeinated coffee drawer
LIV Water level in boiler
MCDx "No coffee" sensor right hopper
MCSx "No coffee" sensor left hopper
MM2 Right grinder counter
ML "No milk" sensor
MM1 Left grinder counter
RC Boiler resistance
RG Unit resistance
TGR Unit temperature, in C° (or F°)
TV Steam temperature (if the Turbosteam system is not present, this parameter is not displayed)

3. **xxx** defines the moving part that can be accessed.

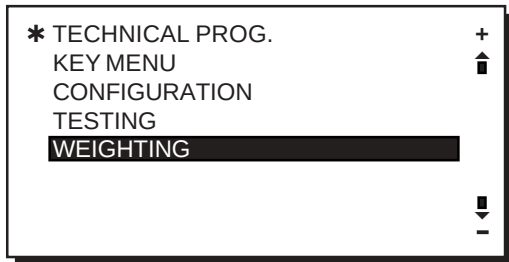
Here is the table of symbols used to define the moving parts that can be accessed:

MR	motor unit ratiomotor
Ech/Eci	Water solenoid valve and steam solenoid valve of the chocolate machine
Mmx/Mix	Chocolate machine mixer motor
Mds/Dsp	Chocolate machine dispenser motor
Eva	Water after solenoid valve
EI	Cappuccino maker wash cycle solenoid valve
MC	Compressor motor
Ets	Steam solenoid valve
Ear	Air solenoid valve
Em	Milk solenoid valve
Evc	Boiler load solenoid valve
Eac	Hot water solenoid valve
G	Coffee dispensing solenoid valve
MP	pump motor
MM2	grinder 2 motor
MM1	grinder 1 motor

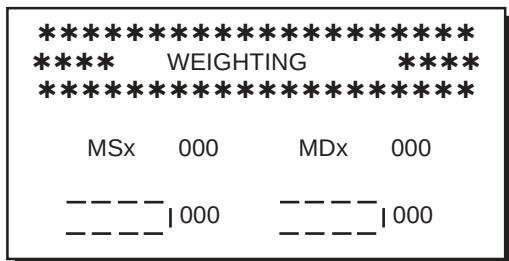
Parts * are applied only in some product configurations.

10. Weighting

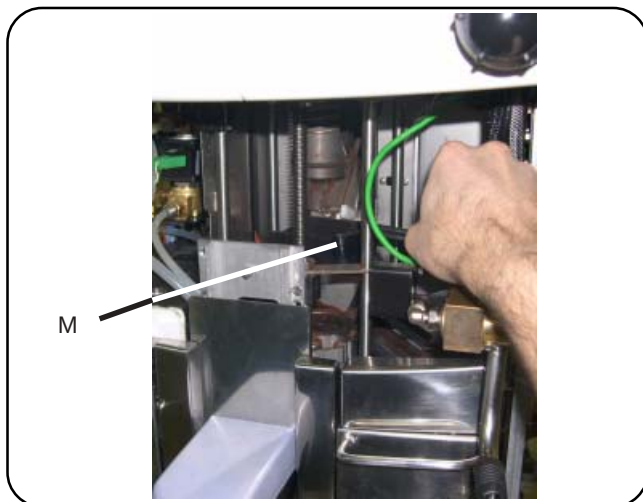
This menu permits the weighing of the ground coffee.



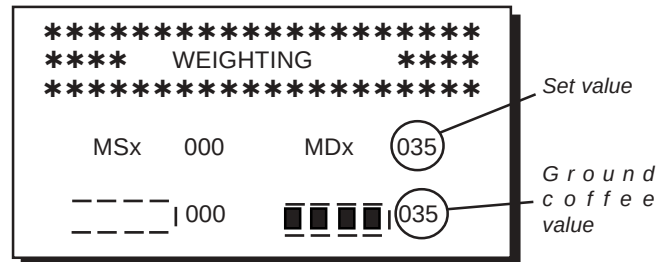
When the PRG (29) key is pressed, the following will appear on the display:



After raising the control panel, place the coffee grounds scoop (M) beneath the ground coffee chute and press the key to test.



After the grinding phase, the following will appear on the display:



The value set in the test menu and the ground coffee value must be the same.

During the grinding phase, make sure that the ground coffee does not slide off the scoop.

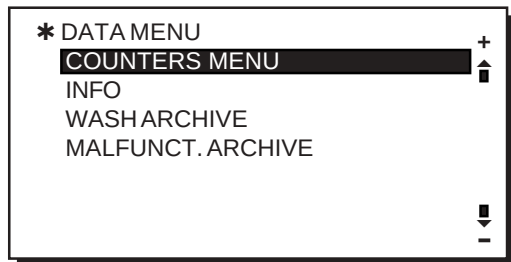
Once the grinding phase has ended, remove the scoop from the machine and weigh the amount of ground coffee on an accurate scale. Note: To obtain the real weight, we recommend performing the coffee grinding phase between 3 and 5 times and then calculating the average.

Once the weighing process is concluded, press the RES (24) key three times in a row to bring the unit to the standby position and to exit the programming menu.

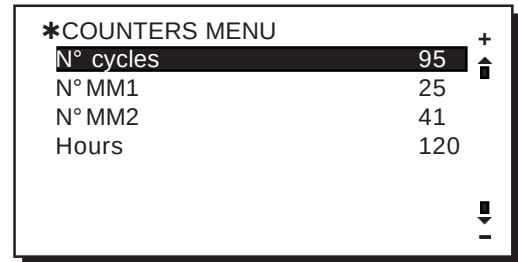
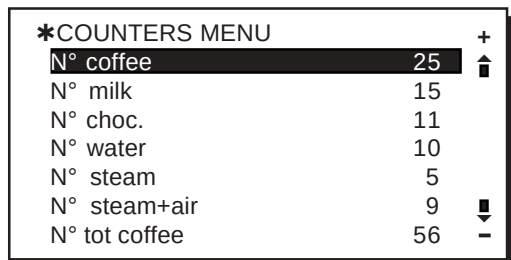
Note: If, during the weighing process, the technician card is inadvertently removed, you will exit the programming menu. In this case, press the RES (24) key just once to bring the unit back to the standby position.

11. DATA menu: COUNTERS

Once you have entered the programming menu, access the DATA MENU, pressing the "i" (27) key. The following will be displayed:



Use the "+" (30) and "-" (31) keys to position the cursor on the COUNTER line, then press the PRG (29) key. The following will appear on the display:



Parameters calculated are:

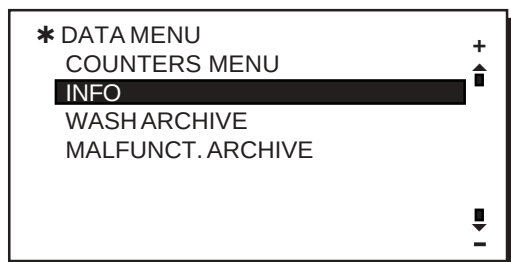
- **N. coffee** (number of coffee beverages)
- **N. milk** (number of milk beverages)
- **N. chocolate** (number of chocolate beverages)
- **N. water** (number of times water is dispensed)
- **N. steam** (number of times steam is dispensed using the turbosteam function)
- **N. steam + air** (number of times steam and air are dispensed using the turbosteam function)
- **N. tot coffee** (total number of coffee beverages)
- **N. cycles** (total number of cycles performed)
- **N. MM1** (number of grinding phases performed by the left grinder)
- **N. MM2** (number of grinding phases performed by the right grinder)
- **Hours** (Machine life time)

Counters can be zeroed by aligning the cursor on the selected entry, pressing the PRG (29) key, and then pressing the "+" (30) or "-" (31) key.

Note: Parameters that cannot be zeroed are:

- **N. tot coffee**
- **N. cycles**
- **N. Hours**

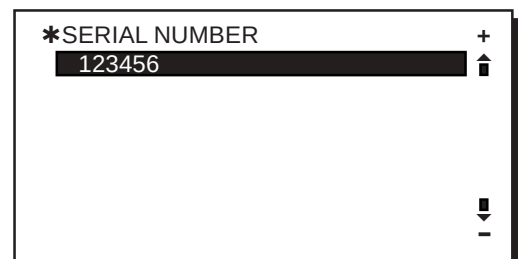
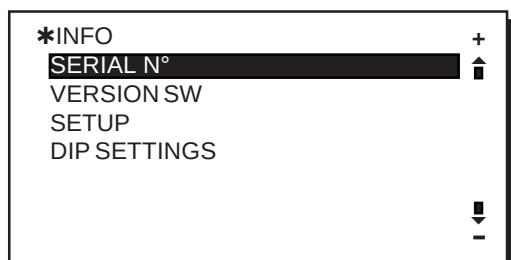
12. DATA menu: INFO



Serial number

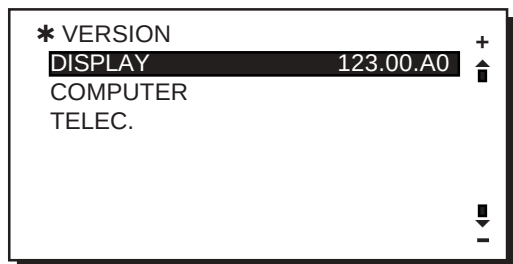
Use the "+" (30) and "-" (31) keys to position the cursor on the INFO line, then press the PRG (29) key. The following will be displayed.

Press the PRG (29) key on the "serial n." line. The following will appear on the display.

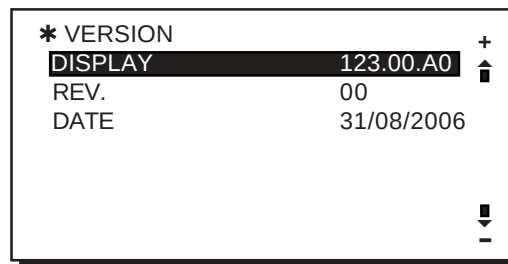


Version

The sub-menu of the Version entry shows the memory display version and, if present, also the remote control:

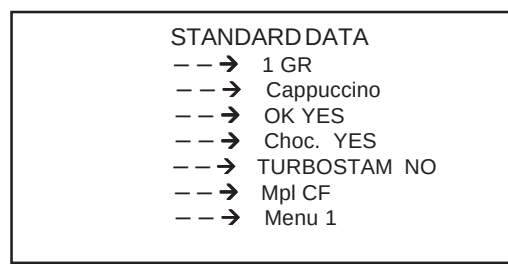


When the PRG (29) key is pressed when the cursor is on each of the two lines, besides showing the version, it also displays the data for the revision and memory date.



Setup

The "Setup" entry displays the setup settings introduced during the Data Standard insertion phase:



Entering Standard Data

Before performing this operation, switch off the machine and position **dipswitch 1** on display screen = **ON**, then switch on the machine.

If the procedure described above is not performed (dip1=ON), this message will appear on the display:



When inputting the Standard Data, you are prompted to input data regarding model and type of machine:

- **MODEL:** 1, 2, groups;
- **TYPE:** cappuccino, coffee;
- **OK KEY:** YES / NO (PRESENCE BUTTON OK);

- **CHOCOLATE MODULE:** YES / NO;
- **TURBOSTEAM:** YES / NO (SI possibile solo se Modulo Cioccolatiera impostata come NO);
- **Mpl:** OFF, FL, CF (OFF: pompa peristaltica non presente, erogazione con ciclo Venturi;
FL: Fluidotech, per macchine Compass - Baristo;
CF: erogazione con pompa peristaltica).
- **MENU:** different types of drinks

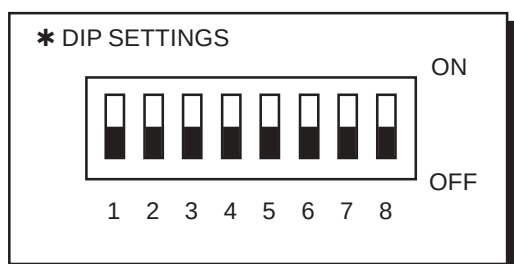
Using the "+" key (30) and the "-" key (31), select the parameters, then press the "PRG" key (29) to confirm the details.

After this operation, switch off the machine and reset the **dipswitch 1** display screen to **OFF**.

- Then:
- Switch on the machine again
 - Reset date and time, and reset the desired language, if needed.
 - Reset maintenance parameters (see "Configuration menu - Maintenance")
 - Zero the error and wash log.

Dip settings

The "dip setting" entry displays the dipswitch settings.

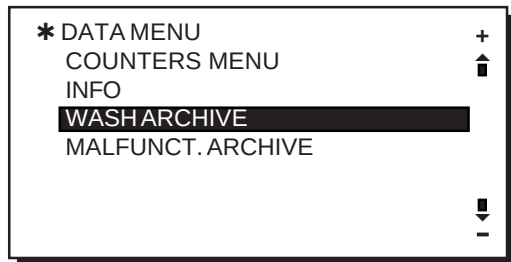


Under standard conditions, the dip-switches are positioned on OFF.

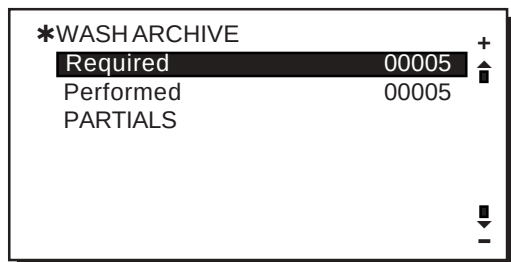
- DIP 1 = OFF - ON Input of standard data
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF - ON Simulation of engineer's card
- DIP 4 = OFF - ON Simulation of bookkeeping's card
- DIP 5 = OFF - ON allows keys sequence to enter programming
- DIP 6 = OFF
- DIP 7 = OFF
- DIP 8 = OFF

For more details, please consult the technical manual at the "Setting - CPU Dip-Switch" paragraph.

13. DATA menu: WASH ARCHIVE



Press the "PRG" key (29) key, the following message appears on the display:



The parameters for the WASH ARCHIVE log that can appear on the display are:

- **Requests:** number of wash cycles that have been requested by the machine.
- **Executed:** number of wash cycles that were performed within the timeout time of 60'.
- **PARTIALS:** in questo parametro vengono raccolti i dettagli relativi ai 5 lavaggi impostabili: numero di richieste, numero di lavaggio, numero lavaggi eseguiti.

Premendo il tasto "PRG" (29) in corrispondenza della riga "PARTIALS", sul display viene visualizzato:

Req.	Wash	Perf.
00020	1	00020
00000	2	00000
00000	3	00000
00000	4	00000
00000	5	00000

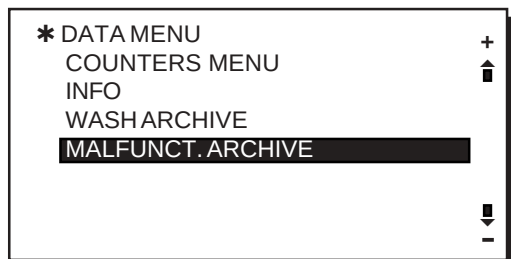
NOTE: If the wash cycles requested occur during the timeout, under the entry "PARTIALS" you will also see a list of the last 10 "failed" wash cycles, with progressive number, date and lavaggio interessato. The first line refers to the most recent date.

```

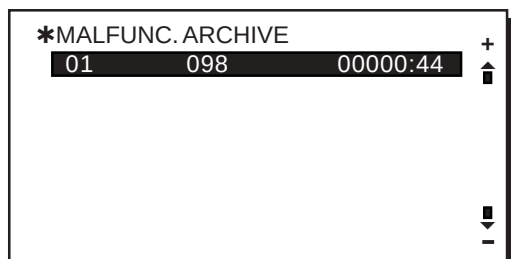
* WASH ARCHIVE
  Required      00020
  Performed     00001
  PARTIALS
  01 11 SET 2006 - 1
  02 10 SET 2006 - 1
  03 05 SET 2006 - 2
  04 01 SET 2006 - 5
  
```

Use the "+" (30) and "-" (31) keys to scroll through the failed wash cycles, then press the RES (24) key to pass to another menu.

14. DATA menu: MALFUNCTIONS ARCHIVE



If the PRG (29) key is pressed when the cursor is on the "error log" line, the following appears on the display:



The figures appearing after the "error code" indicate, in hours and minutes, the time that has passed since the last recorded error.

If the PRG (29) key is pressed again, the details page is accessed.

The following appears on the display:

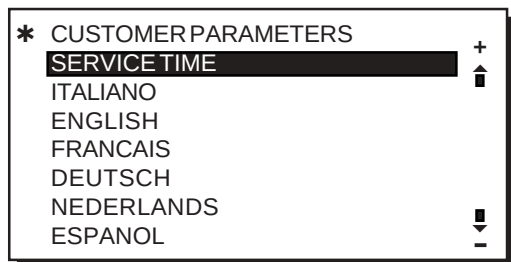
- day and hour when the error occurred
- machine status when the error occurred

```

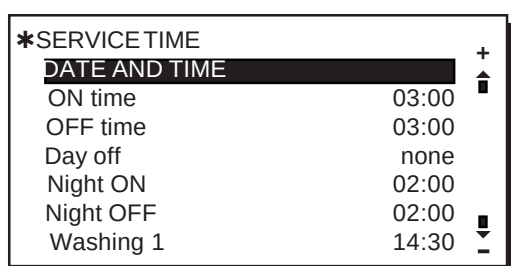
*      MALFUNCTION DETAIL
  Monday      04/09/06
  098         11:22:25
  STANDBY
  
```

15. CUSTOMER PARAMETERS menu

To access "Customer parameters" press "⌚" key (34); the message shown below will appear on the display:



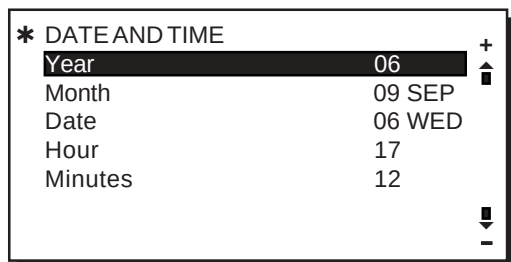
Pressing the "PRG" key (29), the following message will appear on the display:



The following service time parameters can be modified:

- **ON time** (time the machine switches on);
- **OFF time** (time the machine switches off);
- **day off** (day on which the enterprise is closed);
- **Night ON** (start time for evening beverage price: only when payment system is connected);
- **Night OFF** (end time for evening beverage price: only when payment system is connected);
- **Wash 1** (request - every 24 hrs - at the programmed hour; cannot be disabled);
- **Wash 2 ÷ 5** (hour of scheduled washes from 2 to 5)

Pressing again the "PRG" key (29), the following message will appear on the display:



Use the "+" (30) and "-" (31) keys to move the cursor (black line) to the entry to be modified, then press the "PRG" (29) key. The cursor will turn into an arrow → and it becomes possible to change the number for the selected entry by using the "+" (30) and "-" (31) keys. Once the operation is completed, press the "RES" (24) key or the OK key (depending of the machine model) to confirm the data.

Note: the cursor changes back to black line.

Repeat the operation described above to modify other parameters.

General indications

If there is no day off (i.e. the enterprise never closes), enter "none" for the "day off" item.

Enter the same time for the "ON time" and "OFF time" parameters (for example:

ON time	22:00
OFF time	22:00)

"WASH 1" AND "WASHES 2 ÷ 5"

These are scheduled washes that are independent of the wash cycles related to the switching on and switching off phases.

At the set hour, the messages "EXECUTE WASHING GROUP", "EXECUTE WASHING MILK CIRCUIT", "EXECUTE SHORT WASHING" appear, according to the programmed washing.

After having positioned the cursor on the line to be changed and after having pressed the "PRG" (29) key, change the value using the "+" (30) and "-" (31) keys. Then press the "RES" (24) key or the OK key (depending of the machine model) to confirm the data.

Repeat the above operations to change the other wash scheduling times.

"Wash 1"

When this function is requested, a long wash cycle is performed (milk circuit and coffee circuit) as described in the "Cleaning operations" paragraph.

NOTE: Wash 1 cannot be disabled. It is requested daily at the programmed hour, and always within 24 hours.

"Washes 2 ÷ 5"

When these functions are requested, they can either be a long or short wash cycle depending on how they were programmed.

If the set hour for these wash cycles occurs when the machine is switched off, the request will be canceled.

NOTE: Set OFF against the time so as to not activate these wash cycles.

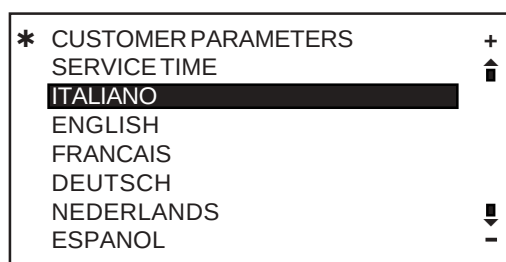
OFF is displayed press the "-" (31) key the indicated time is "00:00"

For more details, please consult the "Configuration menu - wash options" paragraph.

Language selection

To display the messages in a different language from that set, after entering into Programming mode, position the cursor on the desired language by pressing the "+" (30) and "-" (31) keys and then pressing the "PRG" (29) key. The machine will restart with the messages provided in the selected language.

The display (5) provides a choice of the following languages: Italian, English, German, French, Spanish, Portuguese, Dutch, Japanese, Russian and Chinese.



16. Defects - Malfunctions

MALFUN. CODE	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
001	During operation, the overcurrent interrupt switch is triggered 3 times during the current threshold search phase. The error is recorded in the error log, but does not cause the machine to malfunction.		
003	The FC2 photocell is blocked during the dispensing phase. If this error occurs, the machine cycle is blocked and the machine expels the coffee pod.		- Replace the coffee ratiomotor unit - Replace the card
008	Unit movement timeout The movement requested was not completed within a set time. The error and phase are recorded in the error log. The error appears on the display, and the cycle underway is stopped. Only during phase 3 the error is not displayed and the cycle proceeds as usual. <i>Detail code</i> from FC1 to FC2 001 out from FC2 002 Threshold search 003 Compensation 004 from FC2 to FC3 005 from FC3 to FC1 006	• Broken motor • Defective limit switch • Blocked mechanism	1 Open the machine 2 Activate the manual control panel 3 Start the motor unit - The motor starts - Use the manual control panel to check if the F1, F2, F3 limit switches work - The motor doesn't start - Use the manual control panel to check if the power is on for the motor. - If the power is switched on: - Check if there is a mechanical block. - If there is no power - Check the power from the card to contacts 1 and 2 on the Y12 connector - If there is no power from the card, replace the card.
009	Blocked limit switch When 2 out of 3 limit switches are blocked, the machine performs a cycle (or reset) for the entire duration in an attempt to re-establish normal operations. If the situation remains unchanged at the end of the cycle, the error code is displayed.	• Coffee grounds near the limit switch • Defective limit switch	1 Clean the limit switches 2 Use the manual control panel to check that the F1, F2, and F3 limit switches are working correctly 3 Replace the defective limit switches.
011	Failure to read impulses - Grinder 1 encoder (After this error is displayed, Grinder 1 is reactivated only after the technician's card has been inserted.)	• Blocked machine • Broken machine • Broken encoder	1 Open the machine 2 Activate the manual control panel. 3 Start the grinder - If the grinder works - Check the magnet on the grinder shaft - Check alignment and distance (approx. 1 mm) between magnet and encoder - If everything above checks out OK: • replace encoder • Check the cabling • Replace the card - If the grinder does NOT work - Check motor voltage (220V) - If there's power: - check if any foreign objects are blocking the grinders - Replace the motor.
021	Failure to read impulses - Grinder 2 encoder (After this error is displayed, Grinder 2 is reactivated only after the technician's card has been inserted.)		
031	Allarme di sovracorrente durante attivazione motore pompa peristaltica	• Conseguenza allo sforzo applicato	
041	Anomalia alimentazione su una sola bancata di EV 24V AC	• Un fusibile interrotto	Sostituire il fusibile
042	Anomalia alimentazione su entrambe le bancate di EV 24V AC	• Entrambi i fusibili interrotti	Sostituire entrambi i fusibili
051	Boiler temperature malfunctioning	• Sensor disconnected • Malfunctioning card	Open the machine - Check cabling - Replace the sensor - Replace the card

16. Defects - Malfunctions

MALFUN. CODE	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
052	Boiler heating timeout	- The safety thermocouple has been triggered - The resistance is interrupted (cabling defect) - The Triac card is malfunctioning	Open the machine - Check if the safety thermostat has been triggered, and reset it if necessary - Check if there are interruptions or detached fastons on the cabling - Check that the boiler resistance is not interrupted and replace it if necessary - Replace the Triac card
053	Steam thermocouple (Turbosteam) Value is outside of acceptable range	- Disconnected thermocouple - Malfunctioning card	Open the machine - Check cabling - Replace the thermocouple - Replace the card
054	KTY plugs (group) Value is outside of acceptable range	- Disconnected KTY - Malfunctioning card	Open the machine - Check cabling - Replace the KTY - Replace the card
055	KTY plugs (group) Timeout plug resistance activation	- Disconnected KTY - Malfunctioning card	Open the machine - Check cabling - Replace the KTY - Replace the card
058	Boiler overpressure alarm (only for machines with a pressure sensor)		Check cabling
059	Boiler: Refill timeout	- No water - Refill EV failure - Wiring interrupted - Card failure	
066	Failure to read impulses by volumetric meter of turbine during coffee dispensing	- No water - Broken pump - Too much coffee - Coffee ground too fine - Clogged filters - Coffee solenoid valve clogged or defective - Broken turbine	Open the machine Use test panel to check if the counter function works during coffee dispensing - If the counter works only with a few impulses: - Check the granulometry and quality of the ground coffee - Clean the filters - Check if the coffee solenoid valve and coffee hydraulic circuit are clogged - If the counter does NOT function: - Check if there is water and if the pump works - Replace the turbine - Check the cabling
067	Failure to read impulses by volumetric meter of turbine during circuit wash cycle	- No water - Broken pump - Clogged filters - Coffee solenoid valve clogged or defective - Broken turbine	Open the machine Use test panel to check if the counter function works during the wash cycle - If the counter works only with a few impulses - Clean the filters - Check if the coffee solenoid valve and coffee hydraulic circuit are clogged - If the counter does NOT function: - Check if there is water and if the pump works - Replace the turbine - Check the cabling
071	Batteria tampone orologio esaurita		Sostituire la batteria
098	Historical malfunctions and wash reset	Breakdown and wash log initialization.	

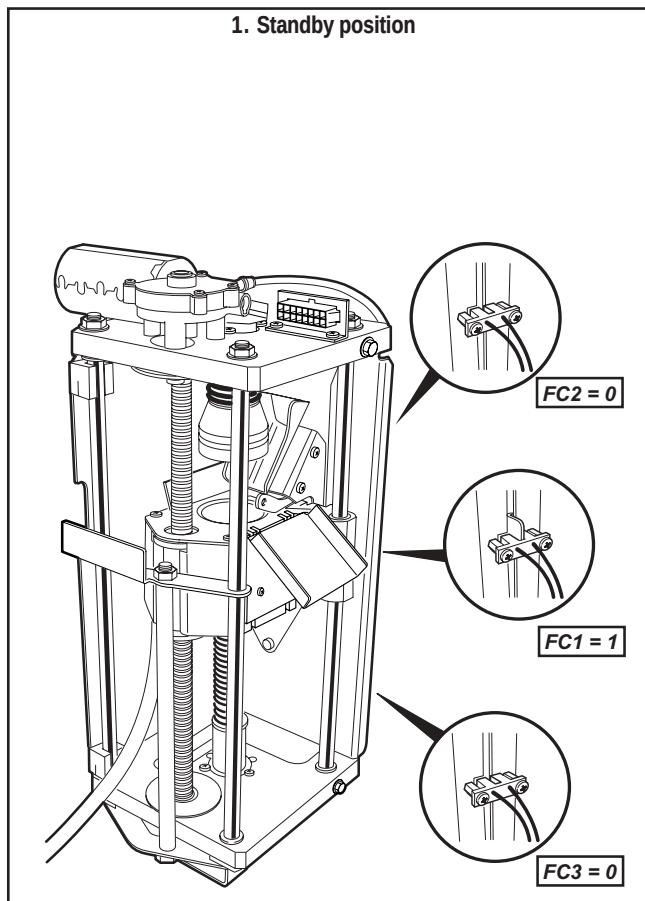
16. Defects - Malfunctions

[illegible]

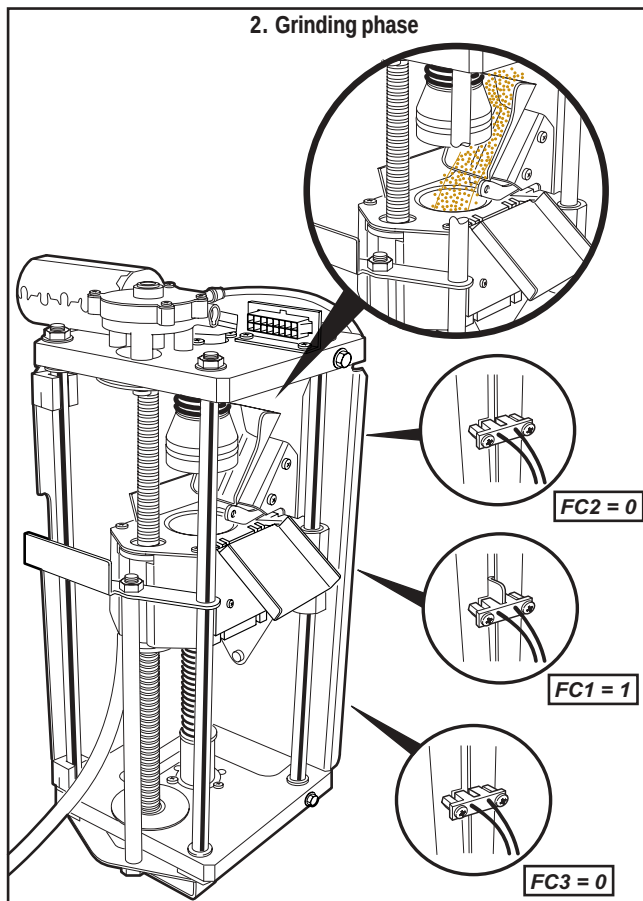
17. Index of the movimentation group phases

	INDEX	Page
1.	Standby position	74
2.	Grinding phase	74
3.	Starting moving up phase	74
4.	Intermediate moving up phase 1	74
5.	Intermediate moving up phase 2	75
6.	Ending moving up phase - Backing	75
7.	Dispensing phase	75
8.	Ending dispensing phase - Drying	75
9.	Starting moving down phase	76
10.	Intermediate moving down phase	76
11.	Ending moving down phase -1-	76
12.	Ending moving down phase -2-	76
13.	Coffee ground expulsion -1-	77
14.	Coffee ground expulsion -2-	77
15.	Returning standby position	77
16.	Standby position	77
17.	Weighting	78

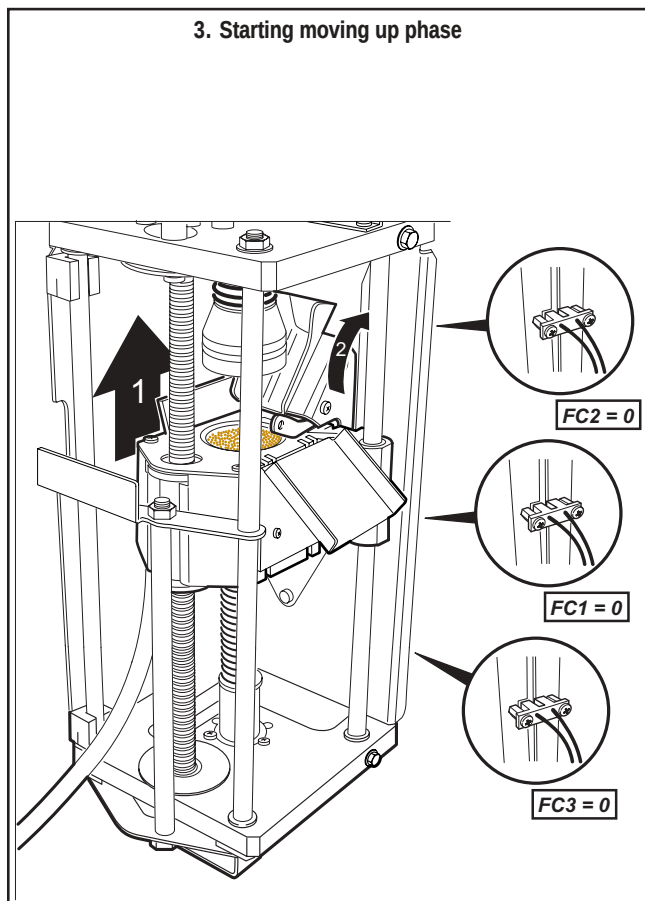
1. Standby position



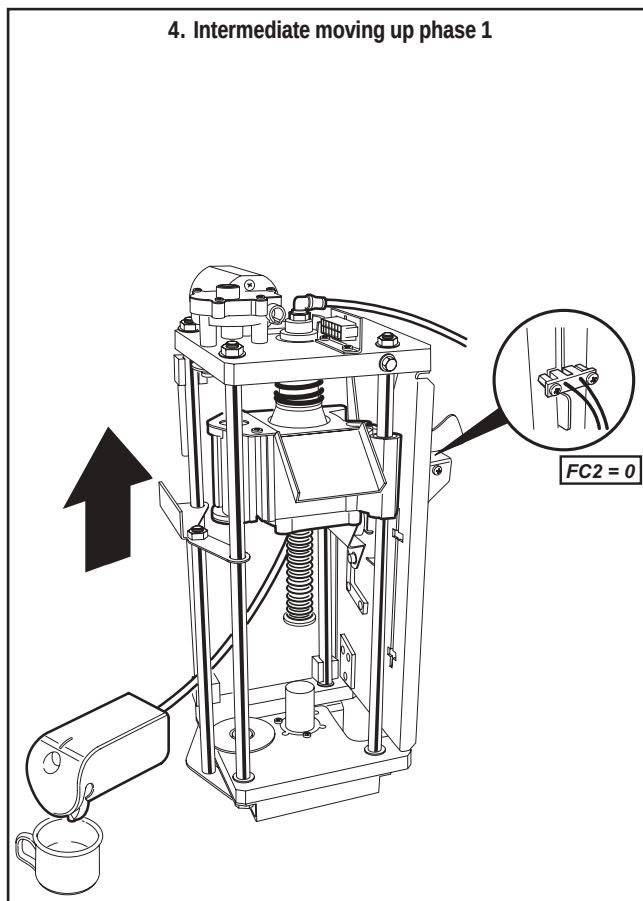
2. Grinding phase



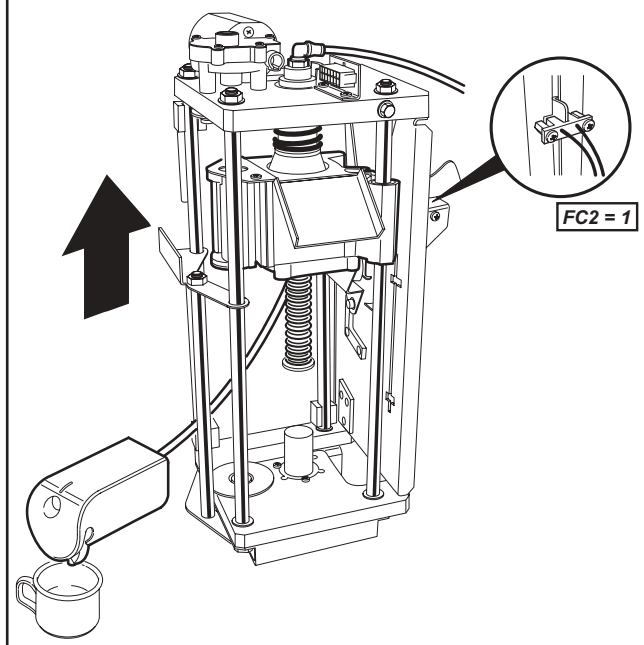
3. Starting moving up phase



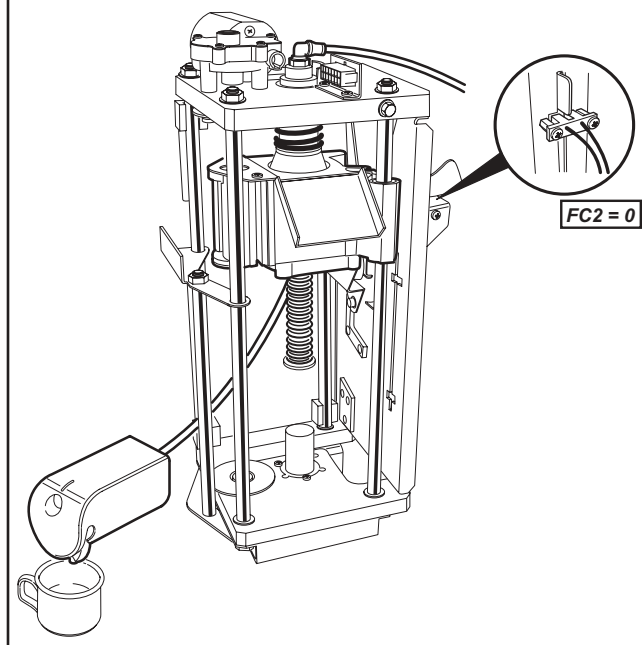
4. Intermediate moving up phase 1



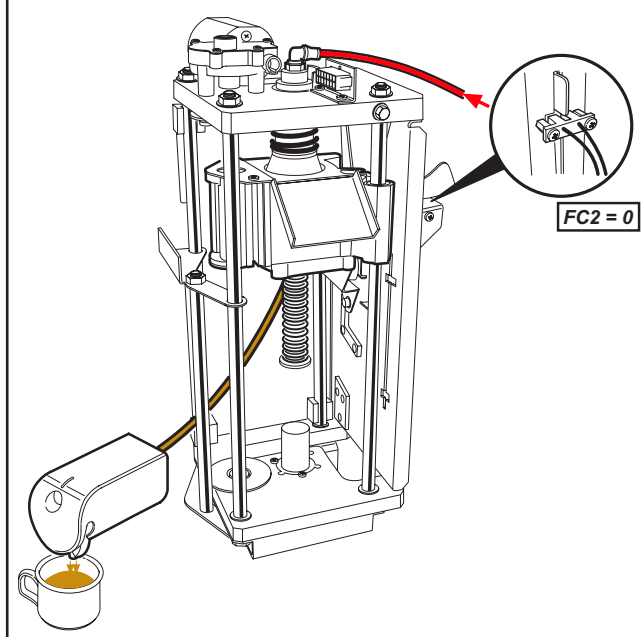
5. Intermediate moving up phase 2



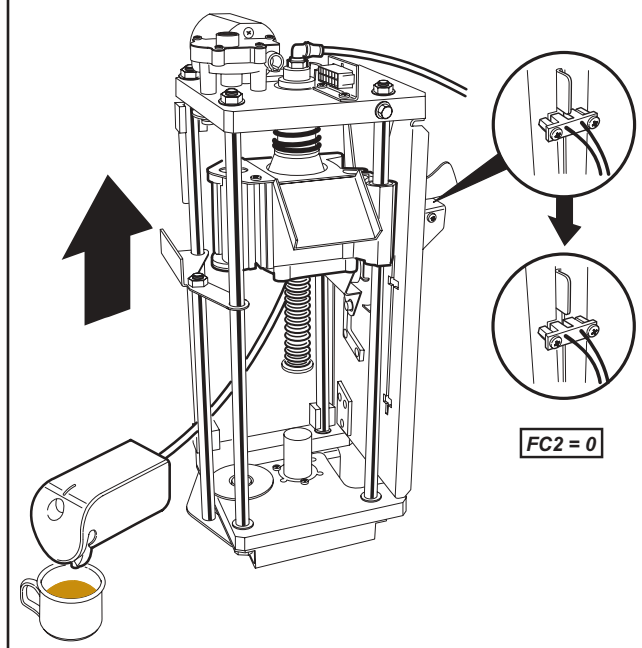
6. Ending moving up phase - Backing



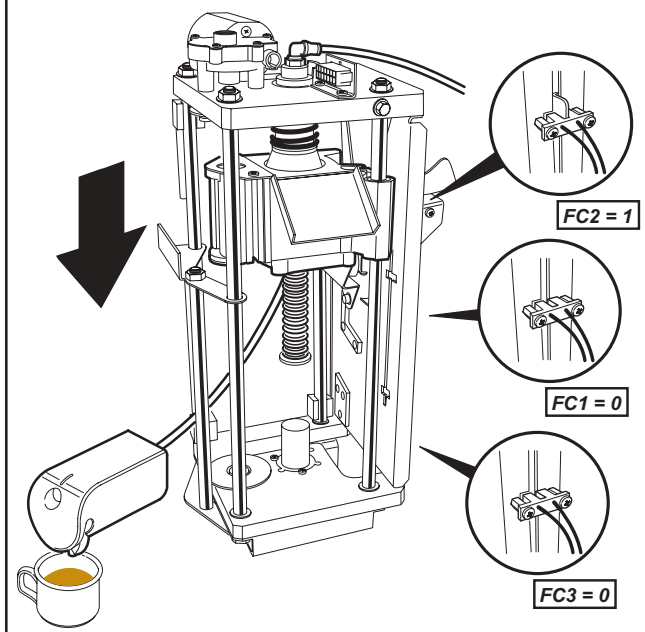
7. Dispensing phase



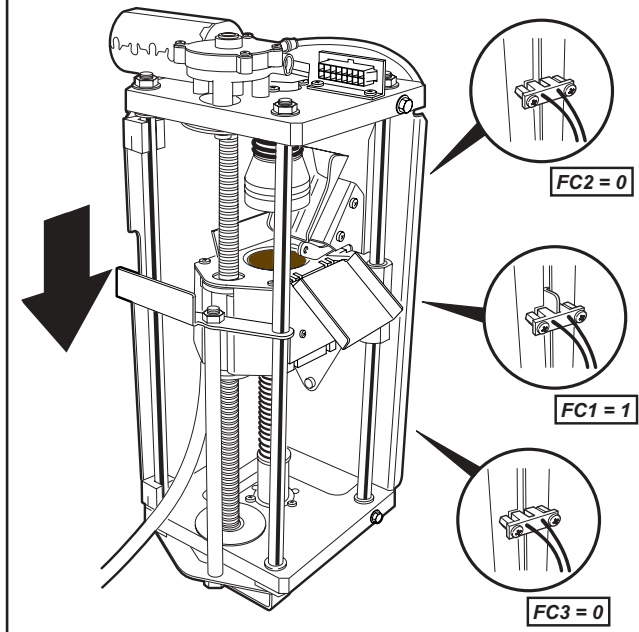
8. Ending dispensing phase - Drying



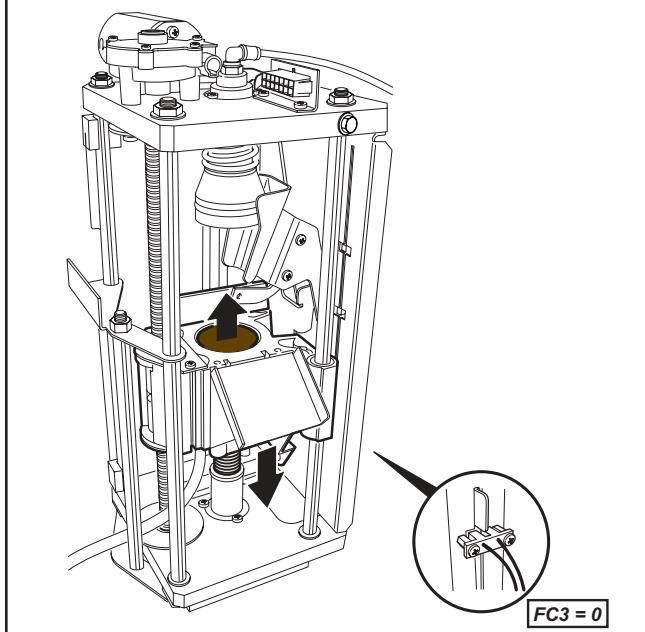
9. Starting moving down phase



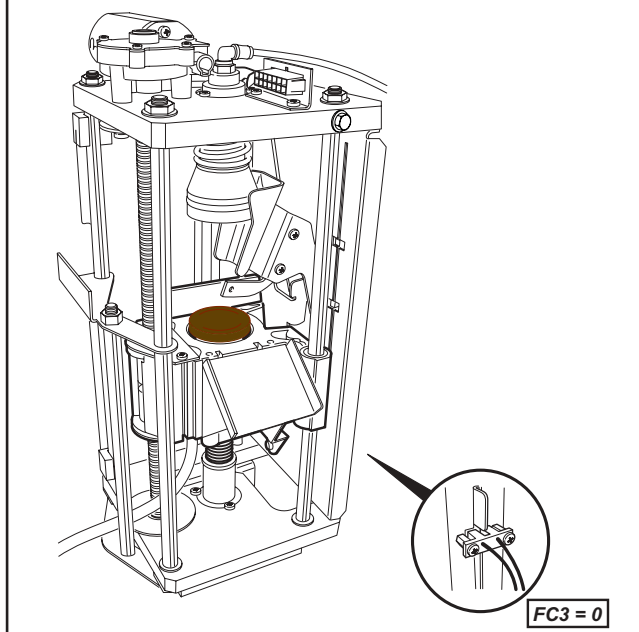
10. Intermediate moving down phase



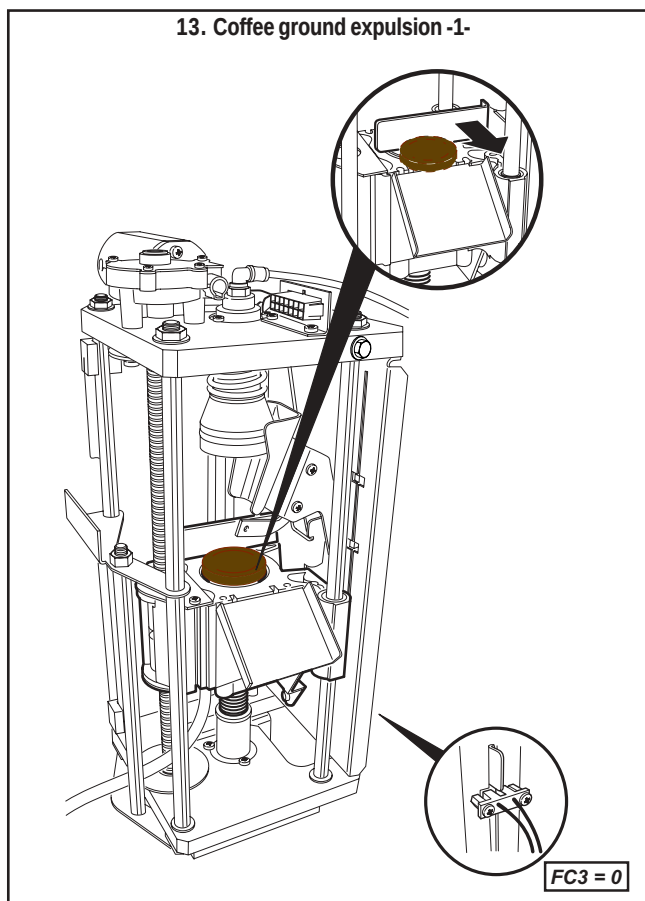
11. Ending moving down phase -1-



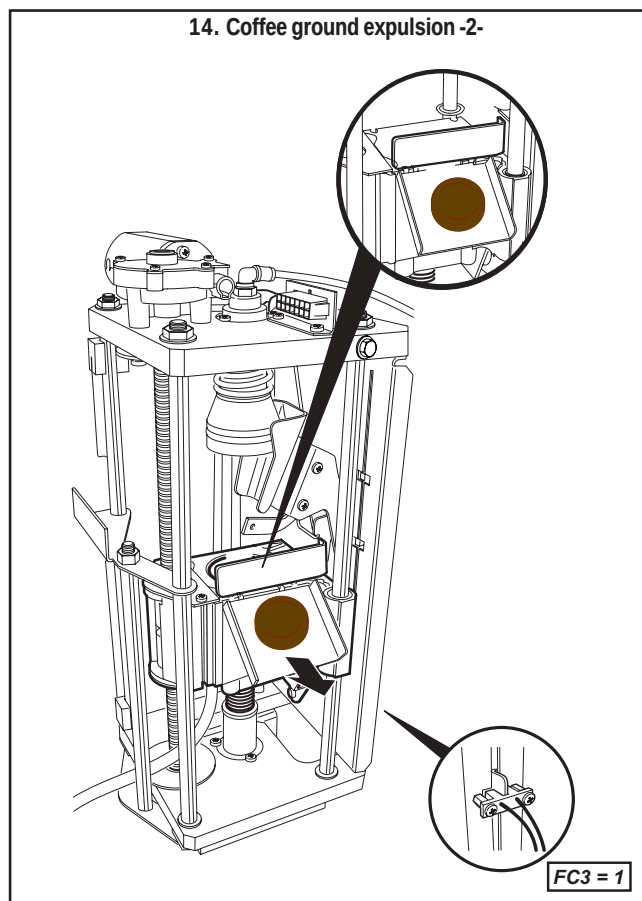
12. Ending moving down phase -2-



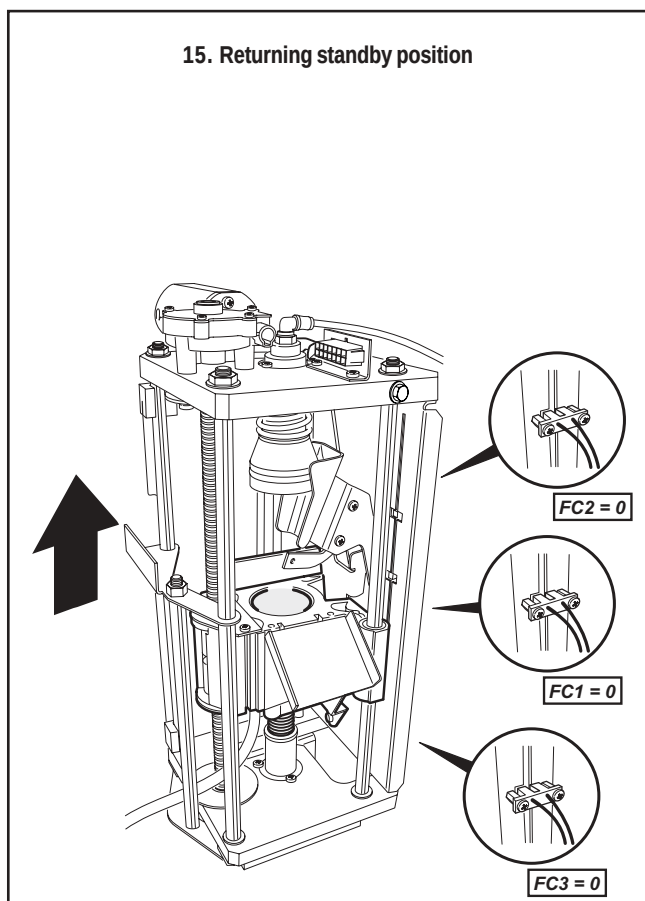
13. Coffee ground expulsion -1-



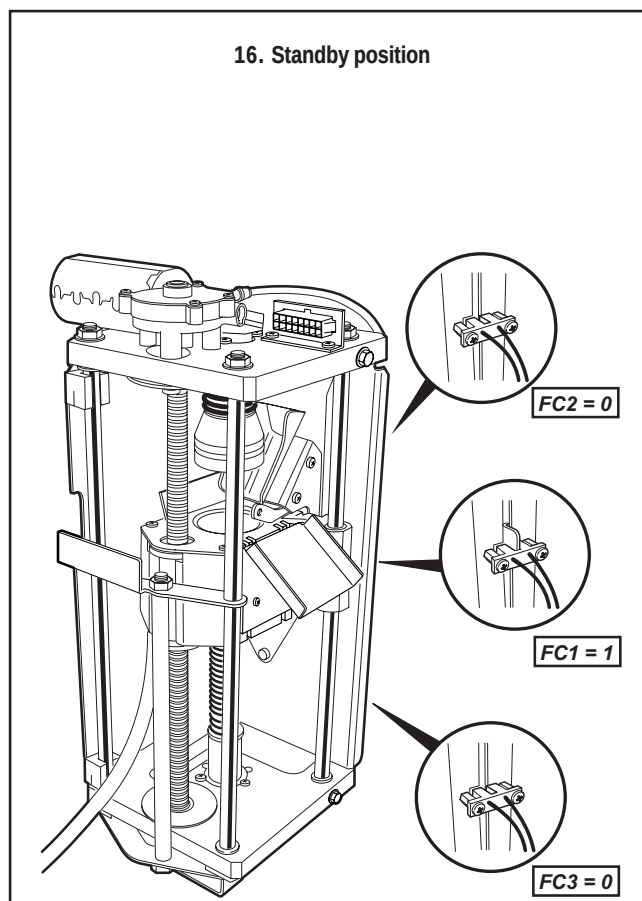
14. Coffee ground expulsion -2-



15. Returning standby position

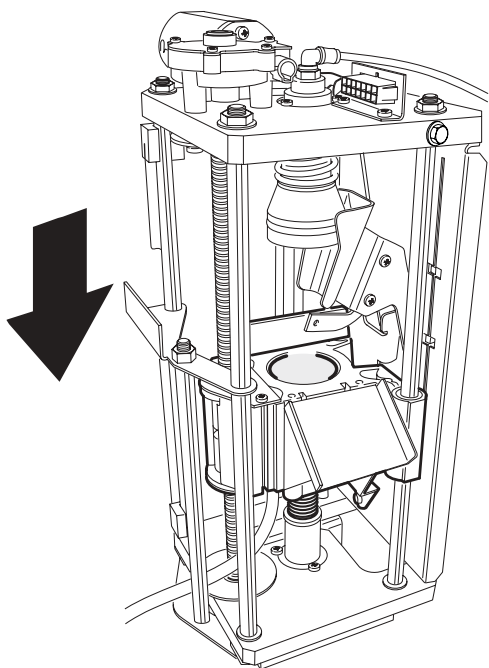
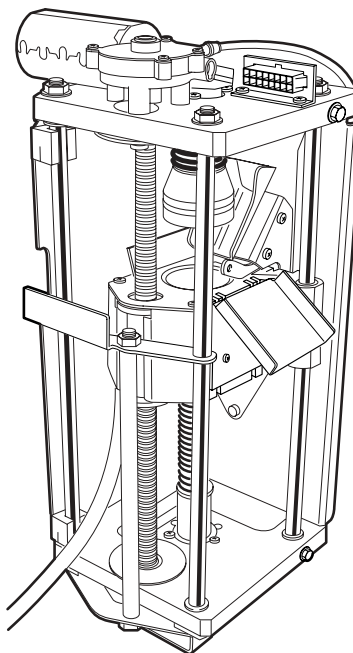


16. Standby position

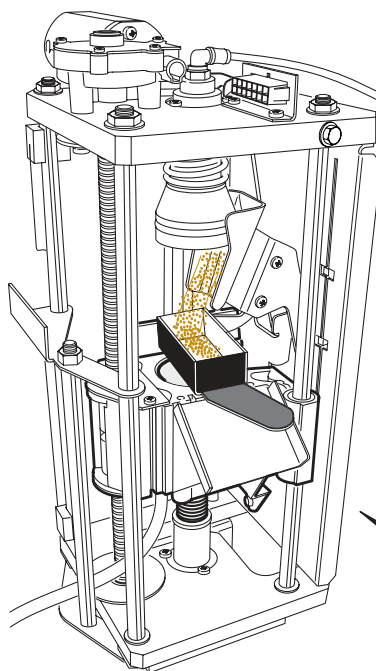


17. Weighting

Standby



Weighting phase



FC3 = 1

**Smontaggio - Disassembly - Demontage
Abmontierung - Desmontaje - Desmontagem**

Pag. - Page
Page - Seite
Pag. - Pag.

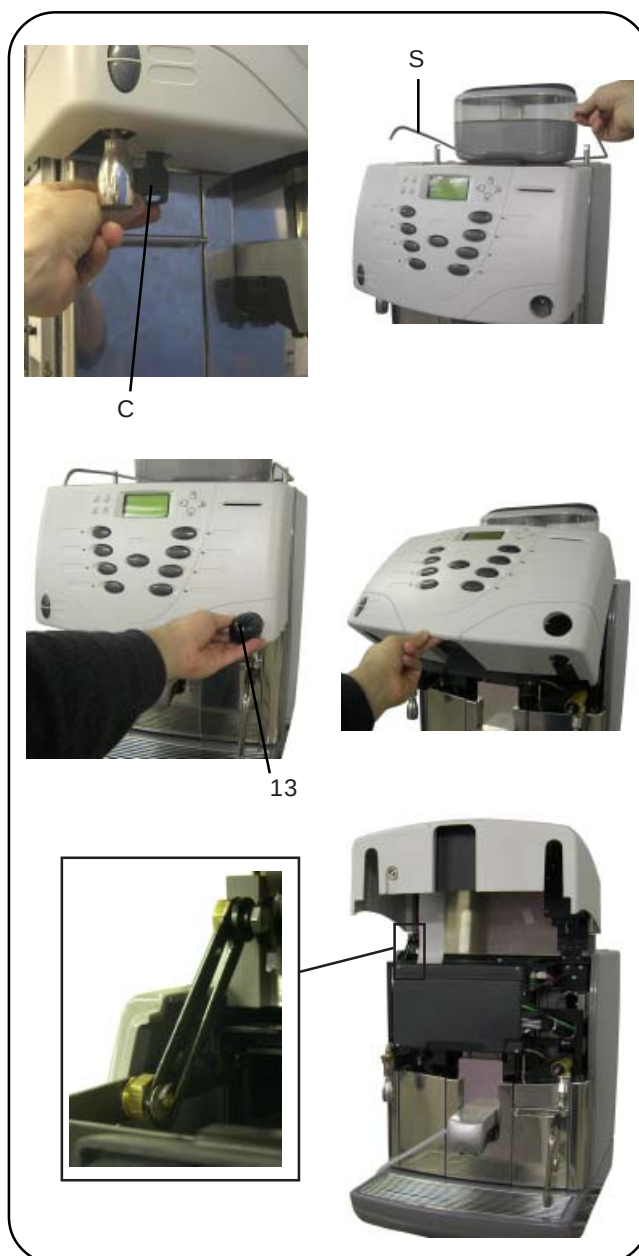
1.	Apertura pannello comandi - Opening the command panel. Ouverture du tableau des commandes - Öffnung der Schalttafel Abertura panel mandos - Abertura painel de comandos	216
2.	Rimozione tramoggia - Removal of the coffee beans receptacle Soulèvement de la trémie - Abnahme des Trichters Extracción tolva- Remoção da tremonha	217
3.	Smontaggio fiancate - Removal of the side panels Démontage des côtés - Abnahme der Seitenpaneele Desmontaje paneles laterales - Desmontagem lados	218
4.	Pannello posteriore - Back panel Panneau postérieur - Abnahme des hinteren Paneels Panel posterior - Painel traseiro	219
5.	Pannello frontale inox - Stainless steel front panel Panneau frontal inox - Abnahme des vorderen Paneels aus Edelstahl Panel frontal inoxidable - Painel dianteiro inoxidável	220
6.	Scatola elettrica - Junction Box Boite électrique - Elektrokasten Caja eléctrica - Caixa eléctrica	221
7.	Sollevamento pannello comandi - Raising the command panel Soulèvement du tableau des commandes - Anheben der Schalttafel Levantar el panel mandos - Levantando o painel de comandos	222



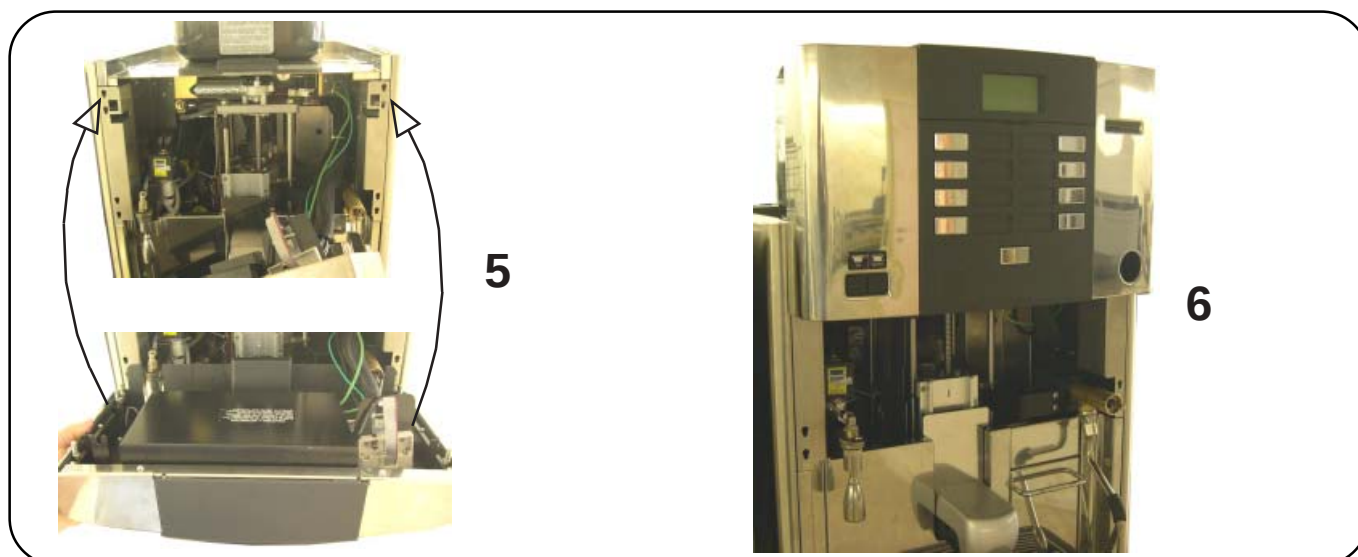
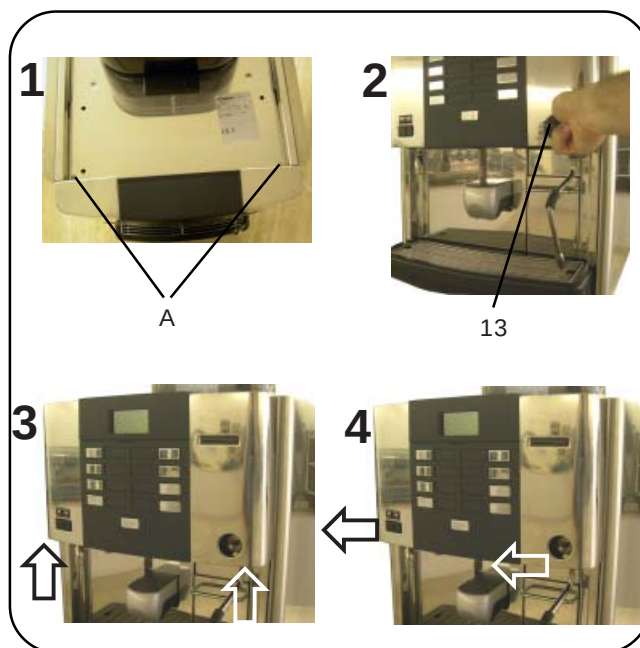
- I** Prima di effettuare operazioni di apertura o smontaggio di parti della carrozzeria della macchina, togliere l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore principale dell'impianto elettrico del cliente.
- GB** Switch off the electricity via the mains switch before opening or dismantling the chassis of the machine.
- F** Avant d'effectuer les opérations d'ouverture ou de démontage des parties représentant la carrosserie de la machine, s'assurer de bien avoir déconnecté l'énergie électrique en appuyant sur l'interrupteur principal de l'installation électrique.
- D** Vor der Ausführung von Schritten der Öffnung oder der Abnahme von Gehäuseteilen muß über Betätigung des Hauptschalters die Netzstromzuführung unterbrochen werden.
- E** Antes de efectuar las operaciones de abertura o desmontaje de algunas partes de la carrocería de la máquina, desconectar la alimentación eléctrica por medio del interruptor principal de la instalación eléctrica del cliente.
- P** Antes de se proceder às operações de abertura ou desmontagem de partes da armação da máquina, desligar a alimentação eléctrica, através do interruptor principal da instalação eléctrica do cliente.

1. Apertura pannello comandi - Opening the command panel. Ouverture du tableau des commandes - Öffnung der Schalttafel Abertura panel mandos - Abertura painel de comandos

- I** **Barsystem** - Inserire la chiave (C) in dotazione alla macchina nella serratura posta nella parte inferiore del pannello comandi. Ruotare la chiave in senso antiorario per aprire il pannello. Rimuovere la staffa (S) e la manopola vapore (13). Sollevare il pannello e bloccarlo come indicato in figura.
- GB** **Barsystem** - Insert the key (C) provided with the machine into the keyhole located on the lower part of the command panel. Turn the key anti-clockwise to open the panel. Remove the stirrup (S) and the steam knob (13). Raise the panel and block it as shown in figure.
- F** **Barsystem** - Introduire la clef (C) en dotation avec la machine dans la serrure placée sur la partie antérieure du panneau des commandes. Tourner la clef dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour pouvoir ouvrir le panneau. Retirer la gâche (S) et la poignée de vapeur (13). Soulever le panneau et le bloquer comme indiqué dans la figure ci-contre.
- D** **Barsystem** - Stecken Sie den mit der Maschine mitgelieferten Schlüssel (C) in die auf dem unteren Bereich der Schalttafel befindliche Verriegelung. Drehen Sie den Schlüssel zur Öffnung der Schalttafel gegen den Uhrzeigersinn. Den Bügel (S) und den Dampfabgaberegler (13) abnehmen. Die Schaltblende anheben und wie in der Abbildung dargestellt feststellen.
- E** **Barsystem** - Introducir la llave (C), suministrada con la máquina, en la cerradura situada en la parte inferior del panel de mandos. Girar la llave en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el panel. Quitar la abrazadera (S) y el pomo vapor (13). Levantar el panel y desbloquearlo como se indica en la figura.
- P** **Barsystem** - Introduzir a chave (C) em dotação com a máquina na fechadura colocada na parte inferior do painel de comandos. Tournar a chave no sentido contrário das agulhas de um relógio para poder abrir o painel. Remover o gancho (S) e a manípulo vapor (13). Levantar o painel e bloqueá-lo como indicado na figura.

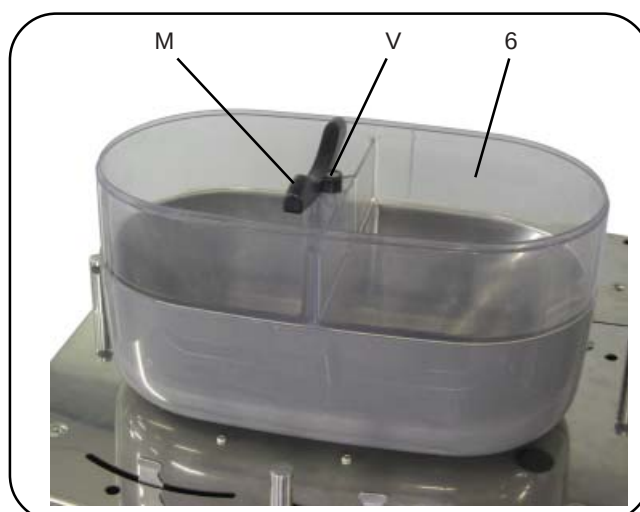


- I** **Program** - Allentare le 2 viti (A). Rimuovere la manopola vapore (13). Sollevare il pannello e bloccarlo come indicato nelle figure.
- GB** **Program** - Loose the 2 screws (A). Remove the steam knob (13). Raise the panel and block it as shown in figures.
- F** **Program** - Desserrez les 2 vis (A). Retirer la poignée de vapeur (13). Soulever le panneau et le bloquer comme indiqué dans les figures ci-contre.
- D** **Program** - Lösen Sie die 2 Schrauben (A). Den Dampfabgaberegler (13) abnehmen. Die Schaltblende anheben und wie in den Darstellungen dargestellt feststellen.
- E** **Program** - Afloje los 2 tornillos (A). Quitar el pomo vapor (13). Levantar el panel y desbloquearlo como se indica en las figuras.
- P** **Program** - Afrouxem os 2 parafusos (A). Remover a manípulo vapor (13). Levantar o painel e bloqueá-lo como indicado nas figuras.



2. Rimozione tramoggia - Removal of the Coffee Beans Receptacle Soulèvement de la trémie - Abnahme des Trichters Extracción tolva - Remoção da tremonha

- I** Svitare la vite (V) e ruotare in senso orario la maniglia (M). Sollevare e rimuovere la tramoggia (6).
- GB** Unscrew the screw (V) and turn the handle (M) clockwise. Raise and remove the hopper (6).
- F** Dévisser la vis (V) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée (M). Soulever et enlever la trémie
- D** Die Schraube (V) lösen und den Regler (M) im Uhrzeigersinn drehen. Den Trichter (6) anheben und abnehmen.
- E** Destornillar el tornillo (V) y girar en el sentido de las agujas del reloj la manilla (M). Levantar y quitar la tolva (6).
- P** Afrouxar os parafusos (V) e rodar a manilha no sentido dos ponteiros do relógio (M). Levantar e remover a tremonha (6)



3. Smontaggio fiancate - Removal of the Side Panels Démontage des côtés - Abnahme der Seitenpaneele Desmontaje paneles laterales - Desmontagem dos lados

I **Barsystem** - Allentare le due viti (F) di fissaggio del pannello laterale.
Inclinare il pannello e rimuoverlo.

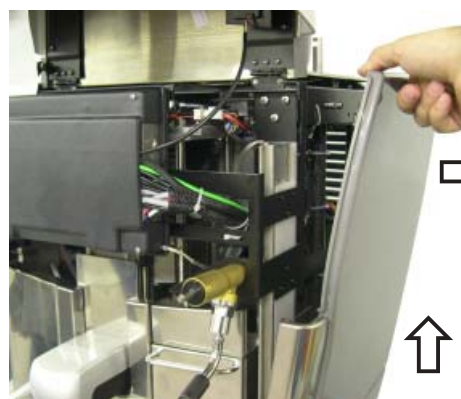
GB **Barsystem** - Loosen the two screws (F) on the side panel.
Tilt the panel and remove it.

F **Barsystem** - Dévisser les deux vis (F) de fixation du panneau latéral.
Incliner le panneau et l'enlever.

D **Barsystem** - Lösen Sie die beiden Schrauben (F) zur Befestigung der Seitenpaneele.
Neigen Sie das Paneel, und nehmen Sie es ab.

E **Barsystem** - Aflojar los dos tornillos (F) de fijación del panel lateral.
Inclinar el panel y extraerlo.

P **Barsystem** - Afrouxar os dois parafusos (F) de aperto do painel lateral.
Inclinar o painel e retirá-lo.



I **Program** - Allentare le due viti (F) di fissaggio del pannello laterale.
Inclinare il pannello e rimuoverlo.

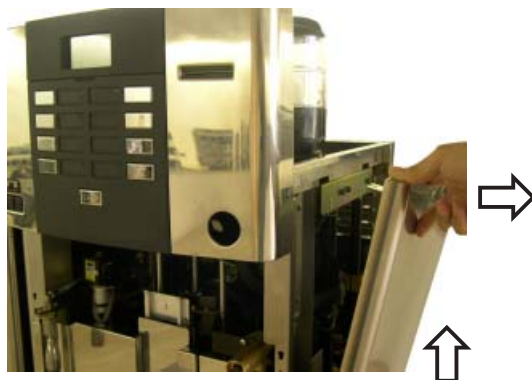
GB **Program** - Loosen the two screws (F) on the side panel.
Tilt the panel and remove it.

F **Program** - Dévisser les deux vis (F) de fixation du panneau latéral.
Incliner le panneau et l'enlever.

D **Program** - Lösen Sie die beiden Schrauben (F) zur Befestigung der Seitenpaneele.
Neigen Sie das Paneel, und nehmen Sie es ab.

E **Program** - Aflojar los dos tornillos (F) de fijación del panel lateral.
Inclinar el panel y extraerlo.

P **Program** - Afrouxar os dois parafusos (F) de aperto do painel lateral.
Inclinar o painel e retirá-lo.



4. Pannello posteriore - Back Panel Panneau postérieur - Abnahme des hinteren Paneels Panel posterior - Painel traseiro

I

Barsystem - Lo smontaggio del pannello posteriore deve essere eseguito solo dopo aver rimosso entrambi i pannelli laterali.
Svitare le due viti (P) di fissaggio e rimuovere il pannello.

GB

Barsystem - The back panel may be removed only after the two side panels have been removed.
Loosen the screws (P) and remove the panel.

F

Barsystem - Le démontage du panneau postérieur ne doit être fait qu'après avoir enlevé les deux panneaux latéraux.
Dévisser les vis (P) de fixage et enlever le panneau.

D

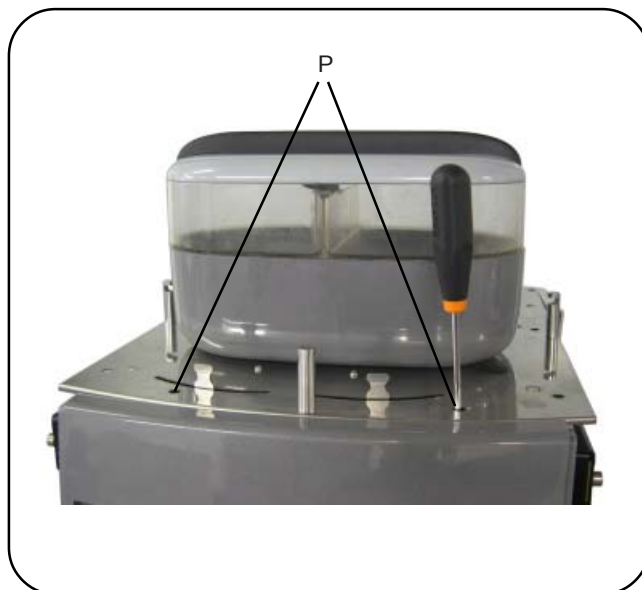
Barsystem - Vor der Abnahme des hinteren Paneels müssen beide Seitenpaneele abgenommen werden.
Lösen Sie die Schrauben (P) zur Befestigung, und nehmen Sie das hintere Paneel ab.

E

Barsystem - El desmontaje del panel posterior se tiene que efectuar sólo después de haber quitado los dos paneles laterales.
Destornillar los tornillos (P) de fijación y quitar el panel.

P

Barsystem - Proceder à desmontagem do painel traseiro só depois de ter tirado ambos os painéis laterais.
Afrouxar os parafusos (P) de aperto e tirar o painel.



I

Program - Svitare le due viti (P) di fissaggio e rimuovere il pannello.

GB

Program - Loosen the screws (P) and remove the panel.

F

Program - Dévisser les vis (P) de fixage et enlever le panneau.

D

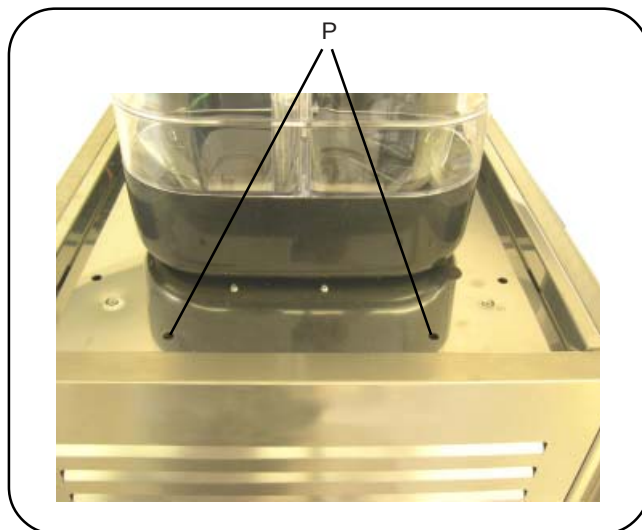
Program - Lösen Sie die Schrauben (P) zur Befestigung, und nehmen Sie das hintere Paneel ab.

E

Program - Destornillar los tornillos (P) de fijación y quitar el panel.

P

Program - Afrouxar os parafusos (P) de aperto e tirar o painel.



5. Pannello frontale inox - Stainless steel front panel Panneau frontal inox - Abnahme des vorderen Paneels aus Edelstahl Panel frontal inoxidable - Painel dianteiro inoxidável

I **Barsystem** - Togliere la bacinella appoggiatezze (16).
 Allentare le due viti (G) di fissaggio e rimuovere il pannello (I).

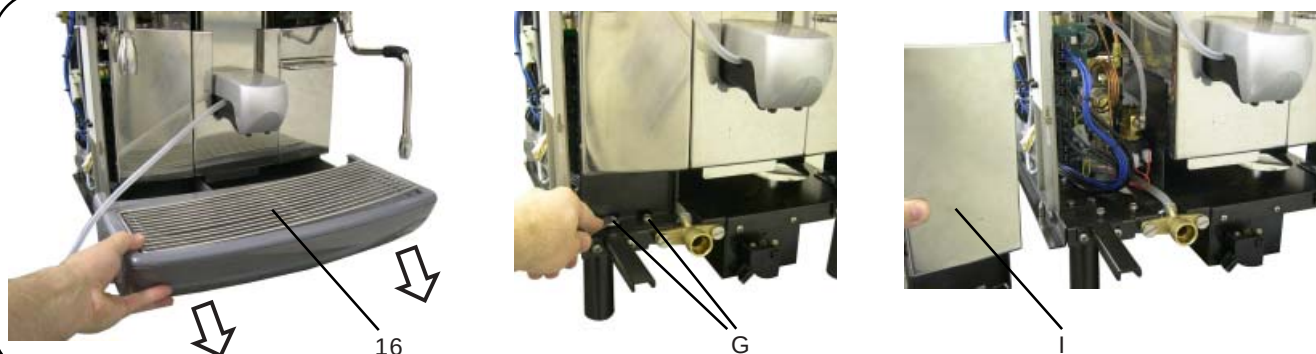
GB **Barsystem** - Remove the cup tray (16).
 Loosen the screws (G) and remove the panel (I).

F **Barsystem** - Enlever le petit bassin appuie-tasses (16).
 Dévisser les vis (G) de fixation et enlever le panneau (I).

D **Barsystem** - Nehmen Sie die Wanne zur Tassenaufsetzung (16). Lösen Sie die Schrauben (G) zur Befestigung, und nehmen Sie das hintere Paneel ab (I).

E **Barsystem** - Quitar la bandeja apoya-tazas (16).
 Destornillar los tornillos (G) de fijación y quitar el panel (I).

P **Barsystem** - Retirar o tabuleiro para apoiar as chávenas (16).
 Afrouxar os parafusos (P) de aperto e tirar o painel (I).



I **Program** - Togliere la bacinella appoggiatezze (16).
 Allentare la vite (G) di fissaggio. Estrarre il cassetto fondi (17).
 Rimuovere il pannello (I).

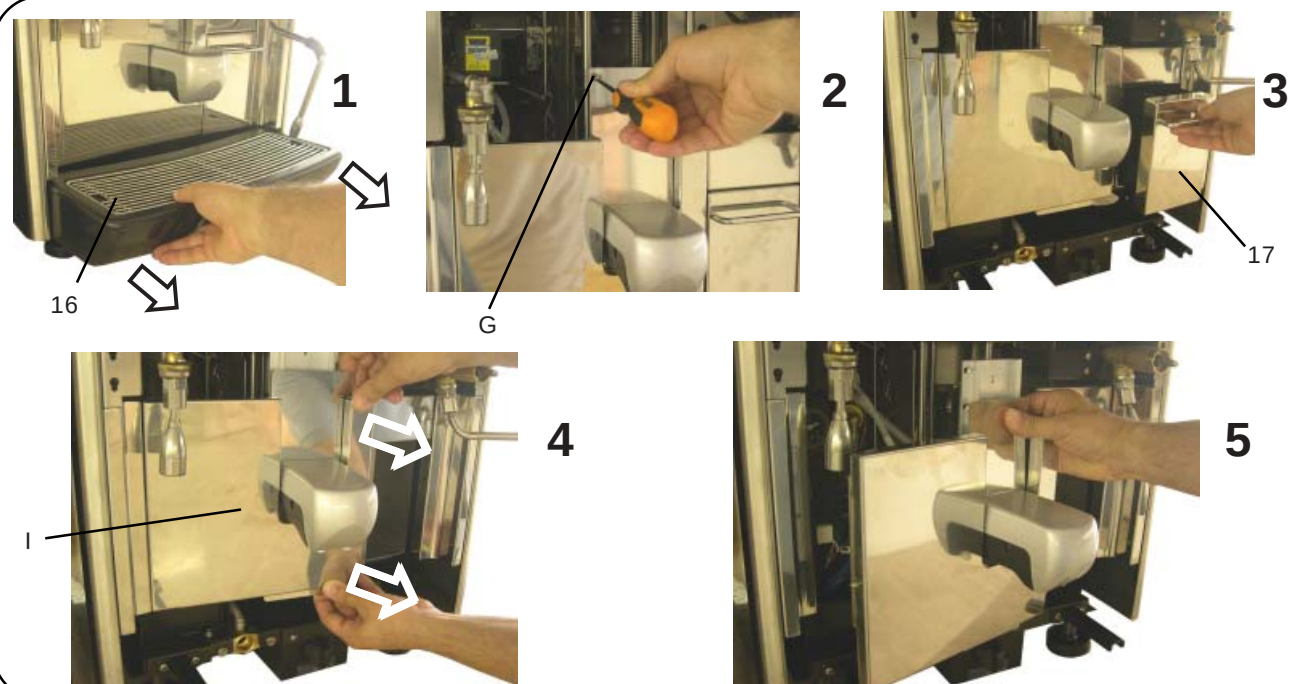
GB **Program** - Remove the cup tray (16).
 Loosen the screw (G). Remove the coffee ground tray (17).
 Remove the panel (I).

F **Program** - Enlever le petit bassin appuie-tasses (16).
 Dévisser la vis (G) de fixation. Extraire le tiroir à marcs (17).
 Enlever le panneau (I).

D **Program** - Nehmen Sie die Wanne zur Tassenaufsetzung (16). Lösen Sie die Schraube (G) zur Befestigung. Den Schubkasten für den Kaffeesatz (17) herausziehen. Nehmen Sie das hintere Paneel ab (I).

E **Program** - Quitar la bandeja apoya-tazas (16).
 Destornillar lo tornillo (G) de fijación. Saque el cajón fondos (17).
 Quitar el panel (I).

P **Program** - Retirar o tabuleiro para apoiar as chávenas (16).
 Afrouxar o parafuso (P) de aperto. Extrair a caixa de borras (17).
 Tirar o painel (I).



6. Scatola elettrica - Junction Box Boîte électrique - Elektrokasten Caja eléctrica - Caixa eléctrica

I Togliere la bacinella appoggiatezze (16).
Svitare le due viti (A) anteriori e le due viti (P) posteriori di fissaggio e rimuovere la scatola elettrica (S).

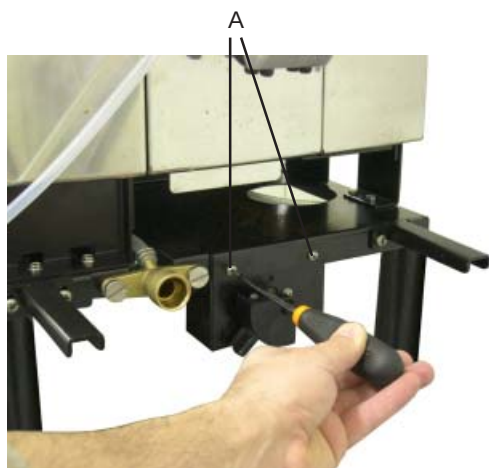
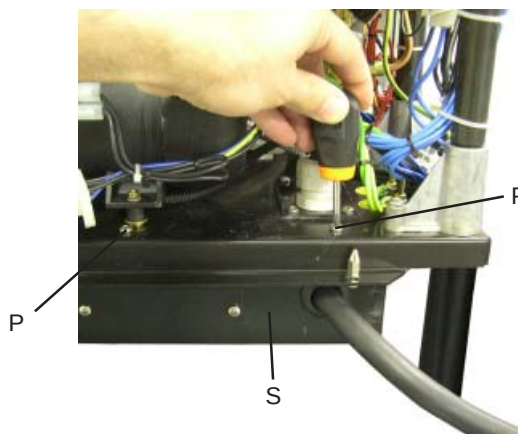
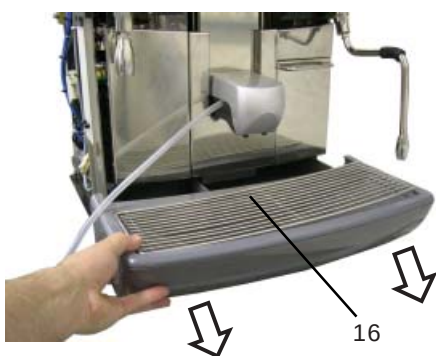
GB Remove the cup tray (16).
Unscrew the two front screws (A) and the two rear screws (P) and remove the electric box (S).

F Enlever la bassine appuie-tasses (16).
Dévisser les deux vis (A) avant et les deux vis (P) arrière de fixation et enlever la boîte électrique (S).

D Die Wanne zur Tassenabstellung (16) abnehmen.
Die beiden vorderen Schrauben (A) und die beiden hinteren Schrauben (P) lösen und den Elektrokasten (S) abnehmen.

E Quitar la bandeja apoya-tazas (16).
Destornillar los dos tornillos (A) anteriores y los dos tornillos (P) posteriores de fijación y quitar la caja eléctrica (S).

P Tirar o tabuleiro para apoiar as chávenas (16).
Afrouxar os parafusos (A) dianteiros e os dois parafusos (P) traseiros de fixação e remover a caixa eléctrica (S).



7. Sollevamento pannello comandi - Raising the command panel. Soulèvement du tableau des commandes - Anheben der Schalttafel Levantar el panel mandos - Levantando o painel de comandos

I Il sollevamento del pannello comandi, permette un più comodo accesso agli organi interni; agire nei punti (P) per sollevare il pannello.

Per regolare lo scorrimento durante l'apertura, ed il successivo alloggiamento del pannello nelle sedi appropriate, rimuovere entrambe le fiancate e regolare le due viti/grani (S) sulla parte sinistra e le due viti/grani (D) sulla parte destra.

GB Raise the control panel to access inner parts more easily; raise the panel from points (P).

To regulate the sliding during the opening, and the successive lodging of the panel in the appropriated centers, remove both sides and adjust the two screws/mechanical grain (S) on the left and the two screws/mechanical grain (D) on the right.

F Le soulèvement du panneau de commandes permet un accès plus pratique aux organes internes; agir au niveau des points (P) pour soulever le panneau.

Pour régler le coulisement lors de l'ouverture, et le logement du panneau dans les emplacements appropriés. Enlever les deux côtés et régler les deux vis/grains mécaniques (S) sur la partie gauche et les deux vis/grains mécaniques (D) sur la partie droite.

D Nach Anhebung der Schaltblende sind die internen Organe des Geräts besser zugänglich; die Schaltblende kann über die Punkte (P) angehoben werden.

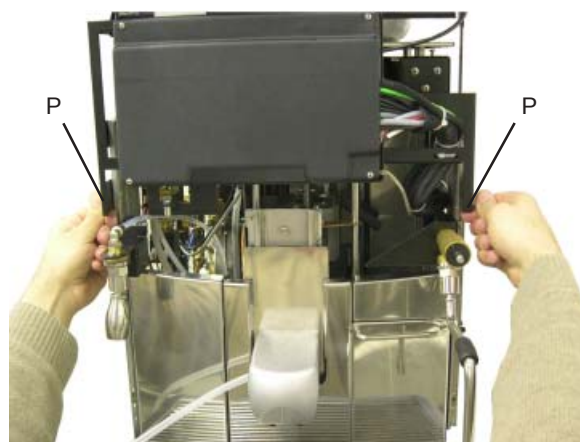
Zur Einstellung des Verschiebung während der Öffnung und zur nachfolgenden Einsetzung der Schaltblende in die vorgesehenen Sitze beide Seitenteile abnehmen und die beiden Schrauben / Stifte (S) auf der linken Seite sowie die beiden Schrauben / Stifte (D) auf der rechten Seite einstellen.

E Para facilitar el acceso al interior de la máquina hay que levantar el panel de mandos por medio de los puntos (P).

Para regular el desplazamiento durante la apertura y el sucesivo montaje del panel en las sedes correspondientes ,hay que quitar los dos paneles laterales y regular los dos tornillos/pernos (S) en la parte izquierda y los dos tornillos/pernos (D) en la parte derecha.

P O levantamento do painel de comandos, permite um mais cómodo acesso aos órgãos internos; actuar nos pontos (P) para levantar o painel.

Para regular o escorrimento durante a abertura e a sucessiva colocação do painel nas sedes apropriadas, remover as partes laterais e regular os dois parafusos/grãos (S) da parte esquerda e os dois parafusos/grãos (D) da parte direita.



Regolazioni - Setting - Reglages Einstellung - Regulaciones - Regulações

Pag. - Page
Page - Seite
Pag. - Pag.

1.	Pompa volumetrica - Volumetric pump Pompe volumetrique - Volumetrische Pumpe Bomba volumetrica - Bomba volumetrica	224
2.	Regolazione aria cappuccino - Cappuccino air setting Réglage de l'air du cappuccino - Regelung der Luft zur Cappuccino-Zubereitung - Regulación aire capuchino Regulação ar garoto (cappuccino)	224
3.	Regolazione granulometria - Granulometry setting Réglage granulométrie - Regler Mahlfeinheit Regulación granulometría - Regulação granulometria	225
4.	Regolazione altezza becco erogatore Delivery spout height regulation Réglage de la hauteur du bec de débit Höheneinstellung des Ausflußstückes Regulación de la altura de la boquilla del erogador Regulação da altura do bico distribuidor	226
5.	Regolazione contrasto display - Display contrast setting Reglage du contraste du display - Einstellung des kontrasts der Display Regulación del contraste del display - Reglage do contraste do display	226
6.	Dip-Switch CPU - CPU dip-switch Dip- Switch CPU - Dip-Switch-Schalter CPU Dip-Switch CPU - Dip-Switch CPU	227
7.	Termostato di sicurezza - Safety thermostat - Thermostat de sureté - Sicherheitsthermostat Termostato de seguridad - Termostato de segurança	228
8.	Fusibili pompa - Pump fuses Fusibles pompe - Sicherungen Pumpe Fusibles bomba - Fusíveis da bomba	228
9.	Cambio della tensione di alimentazione del trasformatore Changing the voltage of the transformer Changement de la tension d'alimentation du transformateur Änderung der transformator-speisespannung Cambio de tension de alimentacion del transformador Madunça de tensão de alimentação do transformador	229
10.	Ugello erogazione caffè - Coffee distribution nozzle Gicleur distribution café - Kaffeeabgabe Düse Injector distribución café - Injector distribuição de café	229

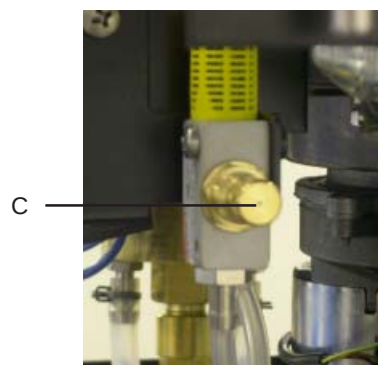
1. Pompa volumetrica - Volumetric pump Pompe volumetrique - Volumetrische Pumpe Bomba volumetrica - Bomba volumetrica

- I** **BY- PASS (A)** - Vite di regolazione pressione pompa.
Tarare a 9÷10 bar a mandata chiusa.
- GB** **BY-PASS (A)** - Screw for adjusting the pump pressure.
Calibrate to 9 ÷ 10 bar with screw tightened
- F** **BY-PASS (A)** - Vis de réglage de la pression de la pompe.
Tarer à 9-10 bar à envoi fermé.
- D** **BY-PASS (A)** - Pumpendruck-Einstellschraube.
Stellen Sie den Betriebsdruck der Pumpe bei gesperrter
Druckzuführung in einem Bereich zwischen 9 und 10 bar ein.
- E** **BY-PASS (A)** - Tornillo de regulación presión bomba.
Regular a 9÷10 bar con válvula cerrada.
- P** **BY-PASS (A)** - Porta de regulação pressão bomba.
Afinar em 9÷10 bar com emissão fechada.



2. Regolazione aria cappuccino - Cappuccino Air Setting Réglage de l'air du cappuccino - Regelung der Luft zur Cappuccino-Zubereitung Regulación aire capuchino - Regulação do ar do garoto (cappuccino)

- I** Avvitare completamente la vite (C), poi tornare indietro di 2 giri.
Per diminuire la quantità di crema, ma aumentare la compattezza, avvitare la vite (C).
Per aumentare la quantità di crema, ma diminuire la compattezza, svitare la vite (C).
- GB** Tighten screw (C) completely then turn back two turns.
To decrease the quantity of cream and increase its consistency tighten the screw (C).
To increase the quantity of cream and decrease its consistency loosen the screw (C).
- F** Visser complètement la vis (C), et puis revenir en arrière de deux tours.
Pour diminuer la quantité de crème, en augmenter la consistance, visser la vis (C).
Pour augmenter la quantité de crème, en en diminuant la consistance, dévisser la vis (C).
- D** Ziehen Sie die Schraube (C) bis zum Anschlag an, und drehen Sie sie um 2 Umdrehungen zurück.
Zur Reduzierung der Haubenstärke und zur Erhöhung der Haubenkonsistenz muß die Schraube (C) angezogen werden.
Zur Erhöhung der Haubenstärke und zur Verminderung der Haubenkonsistenz muß die Schraube (C) gelockert werden.
- E** Apretar completamente el tornillo (C), luego volver hacia atrás 2 vueltas.
Para disminuir la cantidad de crema, pero aumentar la consistencia, apretar el tornillo (C).
Para aumentar la cantidad de crema, pero disminuir la consistencia, aflojar el tornillo (C).
- P** Apertar completamente o parafuso (C), seguidamente voltar para trás de 2 rotações.
Para diminuir a quantidade de crème, mas aumentar a densidade, apertar o parafuso (C).
Para aumentar a quantidade de crème, mas diminuir a densidade, desapertar o parafuso (C).



3. Regolazione granulometria - Granulometry Setting Réglage granulométrique - Regler Mahlfeinheit Regulación granulométría - Regulação da granulometria

I

Svitare le viti (C) e (D) e rimuovere il pannello superiore.
Svitare le viti (E) e rimuovere le staffe (S).
Ruotare in senso orario la ghiera graduata per stringere la macinatura (9 - 8 - ...); in senso antiorario per allargare la macinatura (9 - 10 - ...). Effettuare variazioni di 2/3 tacche al massimo alla volta.
Effettuata la regolazione, rimontare le staffe (S) nella posizione centrale (H); questa operazione permette di avere un campo di regolazione macinatura esterno, senza dover procedere allo smontaggio della carrozzeria.

GB

Unscrew the screws (C) and (D) and remove the top panel.
Unscrew the screws (E) and remove the brackets (S).
Turn the graded ring nut clockwise for a finer grind (9 - 8 - ...).
Turn anti-clockwise for a coarser grind (9 - 10 - ...).
When increasing/decreasing the texture of the grind, do not exceed 2-3 notches at a time.
Once the adjustment has been made, put the brackets (S) back into place in the middle position (H): this operation allows an external grind adjustment range without having to dismantle the machine body.

F

Dévisser les vis (C) et (D) et retirer le panneau supérieur.
Dévisser les vis (E) et retirer les gâches (S).
Tourner l'embout graduée dans le sens des aiguilles d'une montre, de manière à serrer le moulage (9-8,...);
Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour élargir le grain (9-10,...).
Effectuer des changements de 2/3 crans à la fois, au maximum.
Une fois le réglage effectué, remonter les gâches (S) dans la position centrale (H); cette opération permet d'avoir un champ de réglage extérieur de la mouture, sans devoir procéder au démontage au démontage de la carrosserie.

D

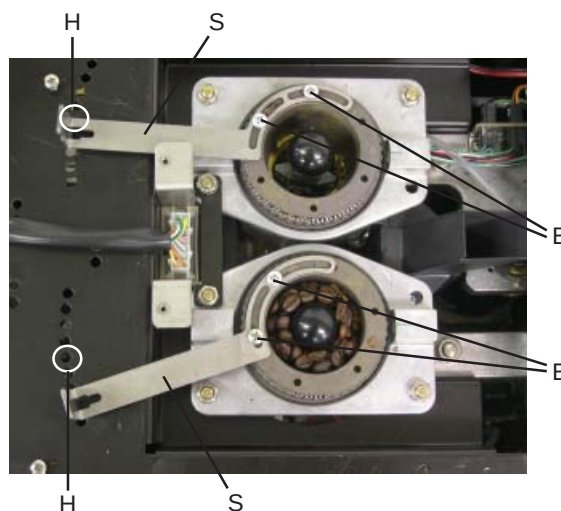
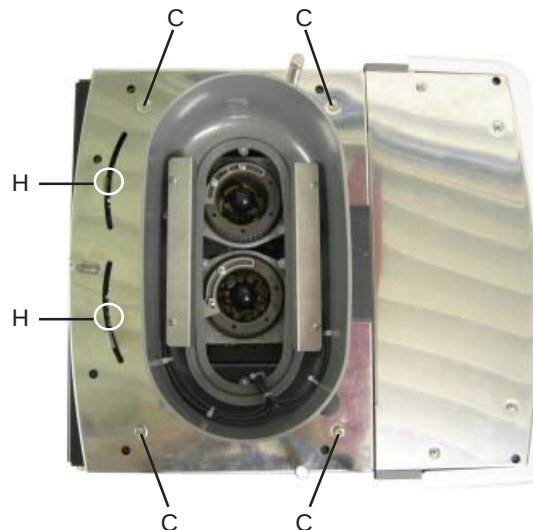
Die Schrauben (C) und (D) lösen und das obere Paneel abnehmen.
Anschließend die Schrauben (E) lösen und die Bügel (S) abnehmen.
Drehen Sie den Gewinding zur Einstellung einer feineren Körnung im Uhrzeigersinn (9 - 8 - ...).
Drehen Sie den Gewinding zur Einstellung einer gröberen Körnung gegen den Uhrzeigersinn (9 - 10 - ...).
Nehmen Sie pro Einstellung keine Veränderungen vor, die um mehr als 2-3 Bezugsmarken hinausgehen.
Nach erfolgter Einstellung die Bügel (S) in der zentralen Position (H) abnehmen; über diesen Vorgang kann die Mahlfeinheit des externen Mahlwerks eingestellt werden, ohne daß eine Abnahme des Gehäuses erforderlich ist.

E

Destornillar lo tornillos (C) y (D) y quitar el panel superior.
Destornillar los tornillos (E) y quitar las abrazaderas (S).
Girar en sentido horario el casquillo graduado para apretar la molienda (9-8-...);
Girar en sentido contrario a las agujas del reloj para ensanchar la molienda (9-10-...).
Efectuar variaciones de 2/3 muescas como mucho cada vez.
Después de haber realizado la regulación, volver a montar las abrazaderas (S) en la posición central (H);
esta operación permite tener un campo de regulación de la molienda exterior, sin tener que desmontar la carrocería.

P

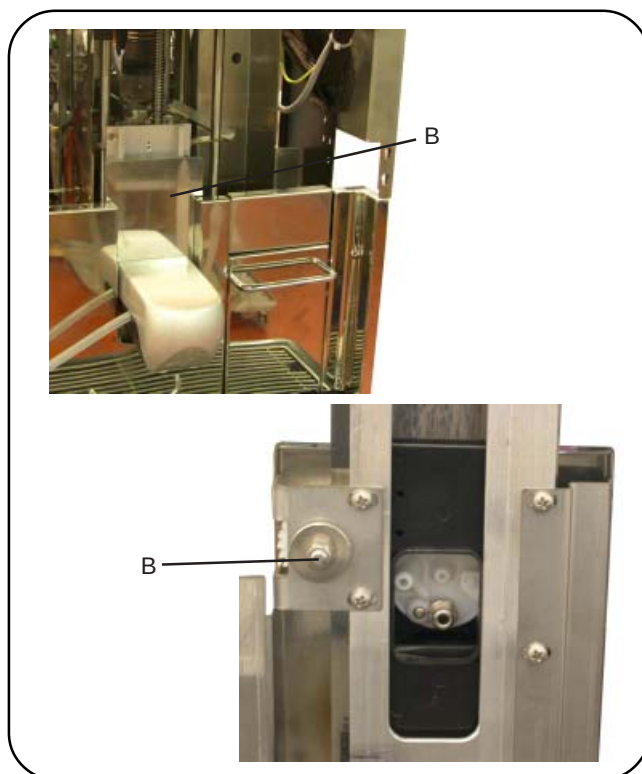
Afrouxar os parafusos (C) e (D) e remover o painel superior.
Afrouxar os parafusos (E) e remover os ganchos (S).
Rodear em sentido dos ponteiros do relógio através da virola graduada para apertar a moedura (9 - 8 - ...);
Rodear em sentido contrário aos ponteiros do relógio para alargar a moedura (9-10 ...).
Proceder a variações de 2/3 entalhes no máximo de cada vez.
Efectuar a regulação, remontar os ganchos (S) na posição central (H); esta operação permite obter um campo externo de regulação da moagem, sem dever-se proceder à desmontagem do revestimento exterior.



4.

Regolazione altezza becco erogatore - Delivery spout height regulation Réglage de la hauteur du bec de débit - Höheneinstellung des Ausflußstückes Regulación de la altura de la boquilla del erogador - Regulação da altura do bico distribuidor

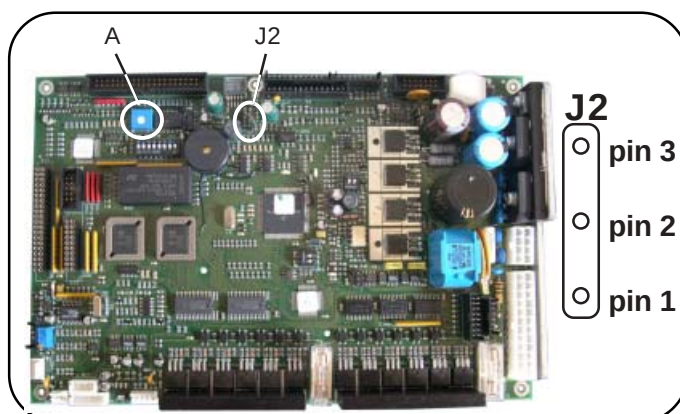
- I** Tenere il becco erogatore in posizione e allentare il dado (B) situato sul retro del pannello.
Regolare e mantenere il becco all'altezza desiderata serrando nuovamente il dado (B).
- GB** Hold the Supply spout in position and loose the nut (B) located on the back of the panel. Regulate and maintain the Supply spout at the desired height meantime tightening the nut (B) again.
- F** Tenir le bec de débit en position et desserrer l'écrou (B) situé sur l'arrière du panneau.
Régler et maintenir le bec à la hauteur souhaitée en serrant à nouveau l'écrou (B).
- D** Das Ausflußstück auf Position halten und die auf der Rückseite des Panels präsente Mutter (B) lockern.
Das Ausflußstück auf die gewünschte Höhe bringen, auf Position halten und die Mutter (B) wieder festziehen.
- E** Mantenere la boquilla del erogador en posición y aflojar la tuerca (B) situada en la parte posterior del panel.
Regular y mantener la boquilla a la altura deseada, ajustando otra vez la tuerca (B).
- P** Manter o bico distribuidor em posição e afrouxar a porca (B) situada na parte traseira do painel.
Regular e manter o bico à altura desejada, apertando de novo a porca (B).



5.

Regolazione contrasto display - Display contrast setting Réglage du contraste du display - Einstellung des kontrasts der Display Regulación del contraste del display - Reglage do contraste do display

- I** **REGOLAZIONE CONTRASTO DISPLAY**
Agire sul trimmer (A) posto sulla scheda elettronica affinché sul display si leggano i messaggi in modo chiaro.
Posizione Jumper 2 a seconda del colore display
Bianco: Jumper J2 su pin 1 - 2
Verde: Jumper J2 su pin 2 - 3
- GB** **DISPLAY CONTRAST SETTING**
Adjust trimmer (A) located on the electronic card until the messages may be clearly read on the display.
Jumper 2 position according to the display color
White: J2 jumper in 1 - 2 pin
Green: J2 jumper in 2 - 3 pin
- F** **REGLAGE DU CONTRASTE DU DISPLAY**
Agir sur le trimmer (A) placé sur la fiche électronique afin de pouvoir lire clairement les messages qui apparaissent sur le display.
Position du jumper 2 selon la couleur de l'écran
Blanc: Jumper J2 dans pin 1 - 2
Vert: Jumper J2 dans pin 2 - 3
- D** **EINSTELLUNG DES KONTRASTS DER DISPLAY**
Stellen Sie den auf der Elektronikarte installierten Reger (A) so ein, daß die Meldungen auf der Anzeige in gutem Kontrast abgebildet werden und gut abgelesen werden können.
Position Jumper 2 entsprechend der Display Farbe
Weiß: Jumper J2 in pin 1 - 2
Grün: Jumper J2 in pin 2 - 3
- E** **REGULACIÓN DEL CONTRASTE DEL DISPLAY**
Utilizar el trimmer (A) situado en la tarjeta electrónica para que se lean los mensajes claramente en el visualizador.
Posición del jumper 2 según el color del display
Blanco: Jumper J2 en pin 1 - 2
Verde: Jumper J2 en pin 2 - 3
- P** **REGLAGE DO CONTRASTE DO DISPLAY**
Utilizar o trimmer (A) colocado sobre a ficha electrónica para que sobre o mostrador se leiam as mensagens de modo claro.
Posição do jumper 2 de acordo com a cor do display
Branco: Jumper J2 em pin 1 - 2
Verde: Jumper J2 em pin 2 - 3



6. Dip-Switch CPU - CPU Dip-Switch Dip-Switch CPU - Dip-Switch CPU Dip-Switch-Schalter CPU - Dip-Switch CPU

I

Attenzione!

Il cambiamento di posizione dei Dip-Switch deve essere effettuato RIGOROSAMENTE a macchina SPENTA.

Nelle condizioni standard i Dip-Switch sono posizionati su OFF.

Agendo sui Dip-Switch (O) si attivano le seguenti funzioni:

- DIP 1 = OFF - ON inserimento dati standard (*)
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF - ON simulazione chiave tecnico
- DIP 4 = OFF - ON contabilità
- DIP 5 = OFF - ON abilitazione sequenza tasti per ingresso in programmazione
- DIP 6 = OFF
- DIP 7 = OFF
- DIP 8 = OFF

(*) Al termine delle operazioni di inserimento dati standard, riportare il DIP 1 sulla posizione OFF.

GB

CAUTION!

When changing the position of the Dip-Switch, the machine MUST BE SWITCHED OFF.

Under standard conditions, the dip-switches are positioned on OFF.

The dip-switches (O) have the following functions:

- DIP 1 = OFF - ON Input of standard (*) data
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF - ON Simulation of engineer's key
- DIP 4 = OFF - ON Bookkeeping
- DIP 5 = OFF - ON allows keys sequence to enter programming
- DIP 6 = OFF
- DIP 7 = OFF
- DIP 8 = OFF

(*) Upon completion of the standard data input operations, position DIP 1 to OFF again.

F

Attention !

Le changement de position des Dip-Switch doit être RIGOREUSEMENT effectué lorsque la machine est ETEINTE.

En phase de standard, les Dip-Switch sont placés sur OFF.

Utiliser les Dip-Switch (O) pour activer les fonctions suivantes:

- DIP 1 = OFF - ON introduction informations standard (*)
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF - ON simulation clef technique
- DIP 4 = OFF - ON comptabilité
- DIP 5 = OFF - ON habilite la séquence de touches pour entrer en programmation
- DIP 6 = OFF
- DIP 7 = OFF
- DIP 8 = OFF

(*) à la fin des opérations d'introduction des informations standard, remettre le DIP 1 sur la position OFF.

D

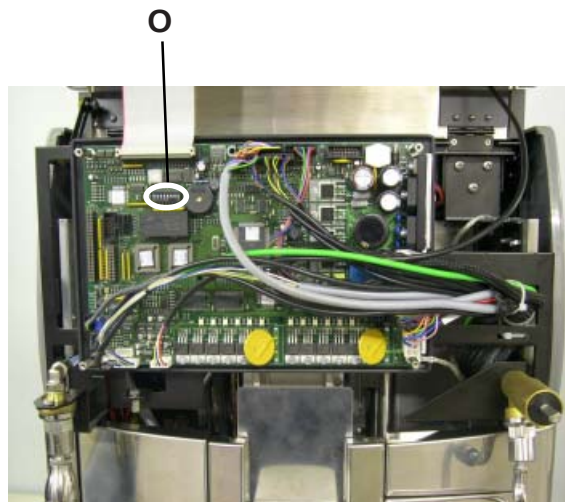
Achtung:

Die Verstellung der Dip-Switch-Schalter darf nur bei ABGESCHALTETER Maschine vorgenommen werden!

Bei normalen Betriebsbedingungen müssen die Dip-Switch-Schalter auf OFF gestellt sein. Nachstehend werden die Funktionen bei entsprechender Einstellung der Dip-Switch-Schalter (O) aufgeführt:

- DIP 1 = OFF - ON Eingabe Standarddaten (*)
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF - ON Simulation Monteurschlüssel
- DIP 4 = OFF - ON Buchführung
- DIP 5 = OFF - ON ermächtigen Sie die Anschlagsequenz, um in Programmierung hineinzugehen
- DIP 6 = OFF
- DIP 7 = OFF
- DIP 8 = OFF

(*) Nach Abschluß der Eingabe der Standarddaten muß der Dip-Switch-Schalter 1 auf OFF zurückgestellt werden.



E

¡Atención!

El cambio de posición de los Dip-switch (O) se tiene que efectuar RIGUROSAMENTE con la máquina APA-GADA.

En condiciones estándares los Dip-switch están colocados en OFF.

Por medio de los Dip-Switch (O) se activan las siguientes funciones:

- DIP 1 = OFF - ON introducción datos estándares (*)
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF - ON simulación llave técnico
- DIP 4 = OFF - ON contabilidad
- DIP 5 = OFF - ON habilita la secuencia de teclas para entrar en programación
- DIP 6 = OFF
- DIP 7 = OFF
- DIP 8 = OFF

(*) Al final de las operaciones de introducción datos estándares, restablecer el DIP 1 a la posición OFF.

P

Atenção!

A mudança de posição dos Dip-Switch deverá ser efectuada RIGOROSAMENTE com a máquina DESLIGADA.

Nas condições standard os Dip-Switch estão posicionados em OFF.

Actuando nos Dip-Switch (O) activam-se as funções a seguir indicadas:

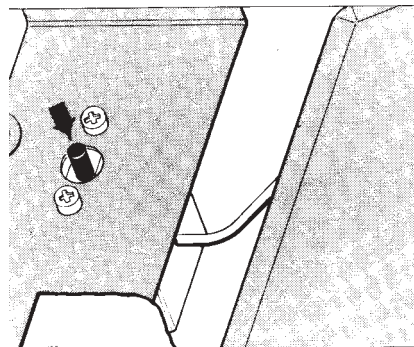
- DIP 1 = OFF - ON introdução dados standard (*)
- DIP 2 = OFF
- DIP 3 = OFF - ON simulação chave técnico
- DIP 4 = OFF - ON contabilidade
- DIP 5 = OFF - ON habilita a sequência das teclas para entrar em programação
- DIP 6 = OFF
- DIP 7 = OFF
- DIP 8 = OFF

(*) No fim das operações de introdução dos dados standard, recolocar o DIP 1 na posição OFF.

7. Termostato di sicurezza - Safety thermostat Thermostat de sûreté Sicherheitsthermostat Termostato de seguridad - Termostato de segurança

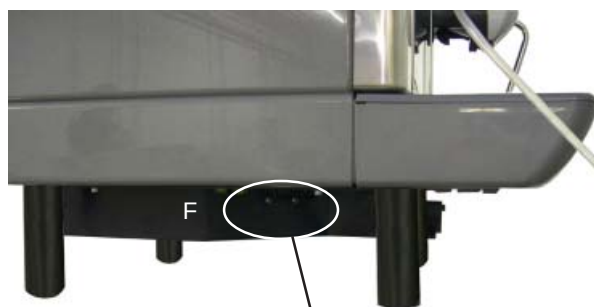
- I** In caso di intervento del termostato, riarmare
- GB** In case of thermostat intervention, switch on again
- F** En cas d'intervention du thermostat, brancher de nouveau
- D** Falls der Thermostat ausgelöst wird, ihn wiederenschalten
- E** En caso de intervención del termostato, reencender de nuevo
- P** En caso de intervenção do termostato, reacender de novo.

UBICAZIONE TERMOSTATO DI SICUREZZA
LOCATION OF THE SAFETY THERMOSTAT
EMPLACEMENT DU THERMOSTAT DE SECURITE
POSITION DES SICHERHEITSTHERMOSTATS
UBICACIÓN TERMOSTATO DE SEGURIDAD
LOCALIZAÇÃO DO TERMÓSTATO DE SEGURANÇA



8.* Fusibili pompa - Pump fuses Fusibles pompe - Sicherungen Pumpe Fusibles bomba - Fusíveis da bomba

- I** *I fusibili pompa vengono applicati solo su alcune configurazioni di prodotti. Sono alloggiati sotto il basamento della macchina, nella posizione (F).
- GB** * Pump fuses are applied only in some product configurations. They are housed beneath the machine base, in position (F).
- F** * Les fusibles de pompe sont appliqués seulement sur certaines configurations de produits. Ils sont logés sous l'embase de la machine dans la position (F).
- D** * Die Sicherungen der Pumpe werden nur in bestimmten Gerätekonfigurationen eingesetzt. Sie sind unter dem Unterteil der Maschine an der Stelle (F) untergebracht.
- E** * Los fusibles de la bomba se instalan sólo en algunas configuraciones de productos. Están colocados debajo de la base de la máquina, en la posición (F).
- P** * Os fusíveis bomba são aplicados só em algumas configurações dos produtos. São aplicados por baixo da base da máquina, na posição (F).



9. Cambio della tensione di alimentazione del trasformatore - Changing the voltage of the transformer Changement de la tension d'alimentation du transformateur - Änderung der transformator-speisespannung Cambio de tension de alimentacion del transformador - Mudança de tensão de alimentação do transformador

I Per accedere al cambia tensione di alimentazione, occorre svitare le due viti (T) poste sul retro della macchina.
 Il connettore (C) può essere inserito in combinazione con:

cavo bianco: 200V
 cavo nero: 220V
 cavo blu: 240V

GB To access the voltage selectors switch, unscrew the two screws (T) on the back of the machine.
 The connector (C) can be inserted in combination with:

white wire: 200V
 black wire: 220V
 blue wire: 240V

F Pour accéder au changement de tension d'alimentation, il faut dévisser les deux vis (T) placés à l'arrière de la machine.

Le connecteur (C) peut être introduit avec:

câble blanc: 200V
 câble noir: 220V
 câble bleu: 240V

D Zur Änderung der Netzspannung müssen die beiden auf der Rückseite des Geräts befindlichen Schrauben (T) gelöst werden.

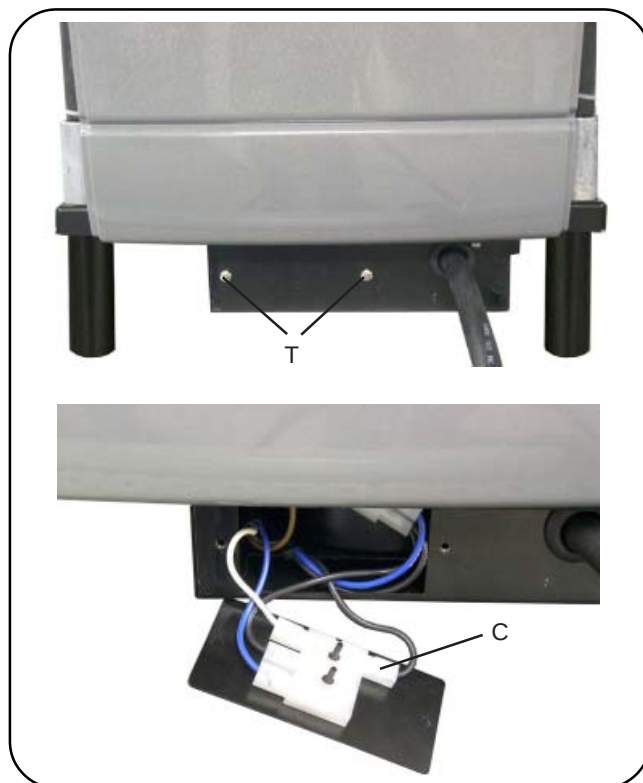
Der Steckverbinder (C) kann in folgenden Kombinationen eingesetzt werden:

am weißem Leiter: 200V
 am schwarzen Leiter: 220V
 am blauen Leiter: 240V

E Para acceder al conmutador de tensión de la alimentación hay que destornillar los dos tornillos (T) colocados en la parte posterior de la máquina.

El conector (C) se puede instalar en combinación con:

cable blanco: 200V
 cable negro: 220V
 cable azul: 240V



P Para proceder à mudança de tensão de alimentação, é necessário afrouxar os dois parafusos (T) situados na traseira da máquina.

O conector (C) pode ser inserido em combinação com:

cabo branco: 200V
 cabo preto: 220V
 cabo azul: 240V

10. Ugello erogazione caffè - Coffee distribution nozzle Gicleur distribution café - Kaffeeabgabe Düse Injector distribución café - Injector distribuição café

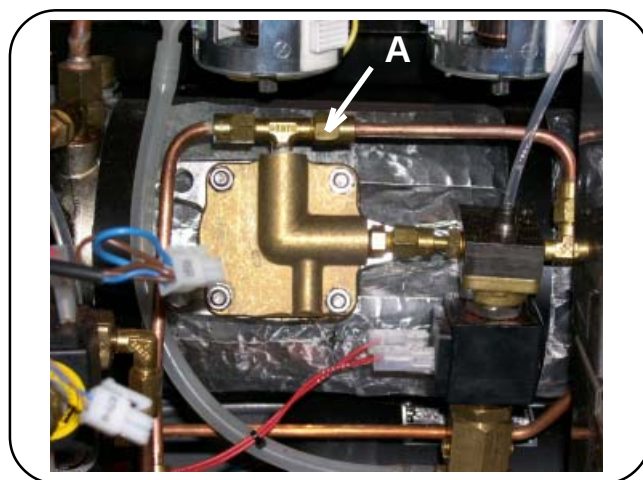
I **CAFFÈ "ESPRESSO ITALIANO"**
 Al fine di ottenere un erogazione caffè tipo "Espresso Italiano", sostituire l'ugello (A) da 1,5 montato, con quello da 1,0 in dotazione.

GB **"ESPRESSO ITALIANO" COFFEE**
 To obtain a distribution of coffee "Espresso Italiano" type, substitute the mounted 1,5 (A) with the 1,0 nozzle supplied.

F **CAFÉ "ESPRESSO ITALIANO"**
 Pour obtenir une distribution de café type "Espresso Italiano", remplacer la tuyère (A) de 1,5 montée avec celle de 1,0 prévue à cet effet.

D **KAFFEE "ESPRESSO ITALIANO"**
 Zur zubereitung eines echte "Espresso Italiano", muß die auf dem Gerät installierte Düse 1,5 (A) gegen die mit dem Gerät mitgelieferte Düse 1,0 ausgetauscht werden.

E **CAFÉ "ESPRESSO ITALIANO"**
 Para obtener una distribución del café tipo "Espresso Italiano", sustituya el inyector (A) de 1,5 montada por la de 1,0 que se suministra con el equipo.



P **CAFÉ "ESPRESSO ITALIANO"**
 Para obter uma distribuição de café do tipo "Espresso Italiano", substituir o injector (A) de 1,5 montado, por o de 1,0 em dotação.

